

**КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА**  
**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА И ДОРОГ**



**Программа по улучшению дорожных путей  
сообщения в Центральной Азии  
Кыргызская Республика**

**Краткий План Действий по Переселению  
участок Исфана - Кайрагач**

(за ноябрь 2013 г.)

**И**

**Аффидевит для участка Сулюкта - Кольцо**

(за июнь 2017 г.)

**Аффидевит для участка Исфана - Сулюкта**

(за июль 2016 г.)

# СОДЕРЖАНИЕ

**АФФИДЕВИТ для участка Сулюкта – Кольцо** (за июнь 2017 г.)

**АФФИДЕВИТ для участка Исфана – Сулюкта** (за июль 2016 г.)

|  |    |
|--|----|
| <b>1. ВВЕДЕНИЕ</b> .....   | 1  |
| <b>2. ПРЕДПОСЫЛКИ И ЦЕЛИ</b> .....   | 2  |
| 2.1. Описание участков Исфана – Кайрагач .....   | 2  |
| 2.2. Параметры Проектирования дороги .....   | 4  |
| 2.3. Тип воздействий переселения и требуемый Краткий ПДП .....                             | 4  |
| 2.4. Цель плана переселения .....  | 4  |
| 2.5. Меры, принятые при подготовке Краткого ПДП.....                                       | 5  |
| <b>3. МЕТОДОЛОГИЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЙ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ</b> .....                            | 5  |
| 3.1. Определение и измерение физических активов .....                                      | 5  |
| 3.2. Определение домохозяйств и людей, подверженных воздействию проекта .....              | 6  |
| 3.3. Оценка и определение размеров компенсации за активы, подвергающиеся воздействию ..... | 6  |
| <b>4. ВОЗДЕЙСТВИЯ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ</b> .....  | 7  |
| 4.1. Краткий обзор воздействий переселения .....   | 7  |
| 4.2. Земли и количество домохозяйств, подвергающиеся воздействию .....                     | 7  |
| 4.3. Сооружения и количество домохозяйств, подвергающиеся воздействию.....                 | 8  |
| 4.4. Деревья и домохозяйства, подвергающиеся воздействию.....                              | 8  |
| 4.5. Потеря бизнеса .....  | 9  |
| 4.6. Помощь в переселении.....   | 9  |
| <b>5. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ</b> .....  | 9  |
| 5.1. Социально-экономическое положение в Баткенской области.....                           | 9  |
| 5.2. Социально-экономическое положение на проектом участке.....                            | 10 |
| 5.3. Социально-экономическое положение домохозяйств, подвергающихся воздействию .....      | 11 |
| <b>6. ПРАВОВАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ БАЗА</b> .....   | 13 |
| 6.1. Закон об изъятии земли и переселении в Кыргызской Республике .....                    | 13 |
| 6.2. Руководящие принципы и процедуры Всемирного банка .....                               | 14 |
| 6.3. Прово на получение компенсации по данному разделу (ПДП).....                          | 14 |
| 6.4. Матрица компенсационных мер .....   | 15 |
| <b>7. КОНСУЛЬТАЦИИ, УЧАСТИЕ И ИНФОРМИРОВАНИЕ</b> .....                                     | 15 |
| <b>8. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО</b> .....   | 16 |
| 8.1. Институциональная структура .....   | 16 |
| 8.2. Министерство транспорта и коммуникаций (МТи К).....                                   | 16 |
| 8.3. Межведомственная комиссия по изъятию земель и переселению .....                       | 17 |
| 8.4. Консультант по надзору .....  | 17 |
| 8.5. Гражданское общество .....  | 17 |

|  |    |
|--|----|
| <b>9. МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ</b> .....                    | 17 |
| 9.1. Цели.....   | 17 |
| 9.2. Группа по Рассмотрению Жалоб (ГРЖ).....                   | 17 |
| 9.3. Процесс рассмотрения жалоб.....                           | 18 |
| 9.4. Учет и документация ГРЖ.....                              | 19 |
| <b>10. СИСТЕМА МОНИТОРИНГА И ОЦЕНКИ</b> .....                  | 19 |
| 10.1. Показатели мониторинга и оценки.....                     | 19 |
| <b>11. МЕТОДЫ ОЦЕНКИ И КОМПЕНСАЦИИ</b> .....                   | 20 |
| 11.1. Компенсация за земли, подверженные воздействию.....      | 20 |
| 11.2. Компенсация за сооружения, подверженные воздействию..... | 20 |
| 11.3. Компенсация за деревья, подверженные воздействию.....    | 21 |
| 11.4. Компенсация за потерю бизнеса.....                       | 21 |
| <b>12. БЮДЖЕТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ</b> .....           | 22 |
| 12.1. Стоимость реализации Краткого ПДП.....                   | 22 |
| 12.2. Источник финансирования.....                             | 22 |
| <b>13. ГРАФИК РЕАЛИЗАЦИИ ПДП</b> .....                         | 24 |

## Приложения

Приложение 1: Список лиц, принимавших участие в опросе от имени подверженных воздействию домохозяйств

Приложение 2: Анкета для СЭО и ДОД

## Список таблиц

|   |    |
|---|----|
| Таблица 1: Земли и количество домашних хозяйств, подвергающихся воздействию.... | 7  |
| Таблица 2: Сооружения и количество домохозяйств, подвергающихся воздействию.... | 8  |
| Таблица 3: Деревья и домохозяйства, подвергающиеся воздействию.....             | 8  |
| Таблица 4: Потеря бизнеса.....  | 9  |
| Таблица 5: Этнический состав населения в Баткенской области.....                | 9  |
| Таблица 6: Социально-экономическое положение в Баткенской области.....          | 10 |
| Таблица 7: Источники дохода в Исфане.....                                       | 10 |
| Таблица 8: Источники дохода в населенном пункте Самат.....                      | 11 |
| Таблица 9: Общая демографическая информация.....                                | 11 |
| Таблица 10: Главы ДПВ.....  | 12 |
| Таблица 11: Основной источник дохода.....                                       | 12 |
| Таблица 12: Род занятия населения.....  | 12 |
| Таблица 13: Землепользование.....   | 13 |
| Таблица 14: Средний уровень дохода ДПВ.....                                     | 13 |
| Таблица 15: Матрица компенсационных мер.....                                    | 15 |
| Таблица 16: Процесс рассмотрения жалоб.....                                     | 18 |
| Таблица 17: Показатели мониторинга.....   | 20 |
| Таблица 18: Компенсация за земли, подверженные воздействию.....                 | 20 |
| Таблица 19: Компенсация за сооружения, подверженные воздействию.....            | 21 |
| Таблица 20: Компенсации за деревья, подверженные воздействию.....               | 21 |
| Таблица 21: Компенсация за потерю бизнеса.....                                  | 21 |
| Таблица 22: Стоимость реализации ПДП.....                                       | 22 |

## Список рисунков

|   |    |
|---|----|
| Рисунок 1. Проектный участок Исфана - Кайрагач.....         | 3  |
| Рисунок 2. Поперечное сечение для дороги категории III..... | 4  |
| Рисунок 3. Сроки реализации ПДП .....                       | 24 |

## СОКРАЩЕНИЯ

|         |   |   |
|---------|---|---|
| ГАООСЛХ | - | Государственное Агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства |
| ГРЖ     | - | Группа по рассмотрению жалоб  |
| ГРИП    | - | Группа Реализации Инвестиционных Проектов                             |
| ДОД     | - | Детальное обследование домохозяйств                                   |
| ДЭП     | - | Дорожно-эксплуатационное предприятие                                  |
| ЛПВ     | - | Лица, подвергшиеся воздействию проекта                                |
| ДПВ     | - | Домохозяйства, подвергшиеся воздействию проекта                       |
| ИА      | - | Исполнительное Агентство  |
| КВМ     | - | Компания по внешнему мониторингу                                      |
| МРЖ     | - | Механизм Рассмотрения Жалоб   |
| МТиК    | - | Министерство Транспорта и Коммуникаций                                |
| МТиД    | - | Министерство Транспорта и Дорог                                       |
| МФ      | - | Министерство Финансов   |
| НКУ     | - | Независимое контролирующее учреждение,                                |
| НПО     | - | Неправительственная Организация                                       |
| НСК     | - | Национальный Статистический Комитет                                   |
| ОО      | - | Общественные Организации  |
| ОРП     | - | Отдел Реализации Проектов   |
| ОПП     | - | Основы политики переселения   |
| ПЛ      | - | Перемещенное Лицо   |
| ПО      | - | Полоса Отвода   |
| ПДП     | - | План Действий по Переселению  |
| РП      | - | Реестр Потерь   |
| ТЗ      | - | Техническое Задание   |
| ТП      | - | Техническая Помощь  |
| УАД     | - | Управление Автомобильных дорог  |

## ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ

- Компенсация : Средства, выплачиваемые наличными или в виде товаров и услуг по стоимости замены за имущество, приобретаемое Проектом
- Дата Прекращения : Дата регистрации или переписи населения, желательна на стадии определения проекта, служит правомочной датой прекращения регистрации с целью предотвращения последующего наплыва самовольных поселенцев или других желающих воспользоваться выгодами. Датой прекращения будет считаться дата завершения переписи для Краткого ПДП.
- Детальное обследование домохозяйств (ДОД) : Подробный реестр потерь, составленный после детального проектирования и обозначения проектных границ на месте.
- Переселение : Физическое переселение или экономическое перемещение, вследствие чего воздействие потери доходов заставляет людей переселиться с целью определения альтернативной стратегии восстановления доходов
- Самовольные поселенцы : Люди, поселившиеся на территорию проекта после даты прекращения регистрации, и таким образом не имеющие право на компенсацию или другие реабилитационные меры, предоставляемые проектом
- Административно-правовые инструменты : Ряд мер, включающие компенсации, восстановление дохода, помощь в перемещении, замещение доходов и перемещение ЛПВ в зависимости от природы их потерь для восстановления их экономической и социальной базы
- Инвентаризация потерь : Означает предварительную оценочную инвентаризацию активов в виде предварительной регистрации активов, подвергшихся воздействию или утраченных
- Изъятие земли : Означает процесс, при котором лицо принуждается Правительством в лице Исполнительного агентства Проекта к отчуждению всей или части земельного участка, которым он\она владеет или обладает, во владение или обладание Государством для целей реализации Проекта или его компонента взамен справедливой компенсации
- Не собственники : Лица, пользующиеся частной или государственной землёй без юридических прав на собственность или без разрешения официальных владельцев
- Лица, подвергающиеся воздействию (ЛПВ) или домохозяйства, подвергающиеся воздействию (ДПВ) : Лицо или домашние хозяйства, подвергающиеся прямому экономическому и социальному воздействию по причине: а) принудительного отчуждения земель, ведущего к (i) переселению или потере жилья; (ii) потере активов или доступа к активам; или (iii) потере источников дохода или средств к существованию, не зависимо от того, должны ли лица, подвергающиеся воздействию, переселиться в другое место; б) вынужденного ограничения доступа к официально отведенным паркам и охраняемым районам, в результате чего ока-

зывается отрицательное воздействие на средства к существованию перемещённых лиц

- Перемещение : Означает физическое перемещение ЛПВ/ДПВ с предпроектного места жительства и/или ведения бизнеса
- Стоимость переезда : Означает сумму наличными или в не денежном виде, необходимую для перемещения активов. Сумма определяется как компенсация за: (а) сельскохозяйственные земли и водоёмы по рыночным ценам, которые отражают цены от продажи земли до начала проекта или перемещения, а при отсутствии данных о продажах – на основе продуктивной ценности; (b) Земли под жилыми строениями по рыночным ценам, которые отражают цены от продажи земли до начала проекта или перемещения, а при отсутствии данных о недавних продажах – по ценам земельных участков аналогичного расположения; (c) дома и прочие соответствующие сооружения по текущим рыночным ценам на материалы и труд без амортизации, без вычета на сохраненные строительные материалы; (d) сельскохозяйственные культуры по текущей рыночной стоимости; (e) деревья и другие многолетние насаждения по текущей рыночной стоимости; и (f) прочие активы (т.е. доход, культурные и/или эстетические активы и др.) по восстановительной стоимости или стоимости смягчающих мер.
- Реабилитация : Означает помощь лицам, подвергшимся серьезному воздействию из-за потери производственных активов, доходов, занятости или средств к существованию, которые должны быть компенсированы для того, чтобы улучшить, или по крайней мере добиться полного восстановления уровня жизни предпроектного уровня. Поддержка средств к существованию может предоставляться наличными или в натуральном виде или в сочетании этих двух видов, для того чтобы улучшить, или по крайней мере добиться полного восстановления жизни до предпроектного уровня.
- Переселение : Означает меры, принятые разработчиками Проекта для смягчения любых негативных социальных последствий проекта для ЛПВ/ДПВ, включая компенсацию утраченных активов и доходов и предоставление других льгот, помощи по восстановлению доходов и переселению, при необходимости
- План переселения : План действий с четко установленными сроками, бюджетом, охватывающий стратегию переселения, цели, административно-правовые инструменты, действия, обязанности, мониторинг и оценку
- Значительные воздействия : Означает ЛПВ/ДПВ: (i) физически перемещенных из жилья, и/или (ii) потерявших 10% или более доходов. Лица, подвергшиеся значительному воздействию проекта, считаются «подвергшимися значительному воздействию»
- Сооружения : Означает все сооружения, подвергшиеся воздействию, или подлежащие приобретению в рамках реализации проекта – жилые кварталы, колодцы, ручные насосы, сельскохозяйственные сооружения, такие как рисовые хранилища, загоны

для животных, магазины/склады, коммерческие предприятия, включая придорожные магазины и объекты коммерческой деятельности

Уязвимые группы : Означает отдельную группу людей, которая пострадала несоразмерно ввиду потери движимого и недвижимого имущества, других активов и производственной базы в результате перемещения и включают в себя: (i) домашние хозяйства, возглавляемые разведенными или овдовевшими женщинами с иждивенцами и низким доходом; (ii) домашние хозяйства с инвалидами; (iii) домашние хозяйства с лицами, подпадающими под индикаторы бедности, определенные Министерством труда и социального обеспечения, или не имеющие земельных участков; и (iv) домохозяйства с пожилыми людьми без средств поддержки

# АФФИДЕВИТ

(июнь 2017 года)

## для участка Сулюкта-Кольцо к Краткому Плану по переселению по участку Исфана-Кайрагач

(ноябрь 2013 года)

Данное обновление является частью Краткого плана по переселению, подготовленного в ноябре 2013 года для участка дороги Исфана-Кайрагач по Лоту 1Б Сулюкта-Кольцо. В первоначальном ПДП от ноября 2013 года было отмечено, что проект окажет воздействие на 4 домохозяйства и общеобразовательную школу в селе Кольцо.

Внесение изменений в техническую документацию проекта стало необходимым в связи с тем, что в соответствии с предыдущим дизайном плана трассы проектируемая дорога проходила вблизи общеобразовательной школы в селе Кольцо, и оказывала воздействие на 4 домохозяйства. Строительство автомобильной дороги вблизи школы вызывало беспокойство среди представителей местного сообщества, и повышало уровень аварийной опасности для учеников школы села Кольцо. В связи с чем, Министерство транспорта и дорог КР, как Заказчик проекта совместно с Консультантом по надзору за строительством приняли решение подготовить альтернативные дизайны плана трассы с целью минимизировать воздействие проекта на представителей местных сообществ.

### **Изменения в ПДП от ноября 2013 года.**

В результате внесенных изменений в техническую документацию проекта, включающую дизайн новой объездной дороги, удалось избежать воздействия на 4 домохозяйства и школу в селе Кольцо.

Общая протяженность участка Сулюкта - Кольцо составляет 9+725 км. Участок дороги проходит по горной и холмистой местности по землям сельскохозяйственного назначения (богарная пашня и пастбища) и соединит город Исфана с Кулундинским айыл окмоту Лейлекского района. Земли находятся в исключительной собственности государства.

На участке проектируемой дороги Сулюкта - Кольцо отсутствуют жилые или нежилые строения, фруктовые деревья, земельные участки или другие активы, находящиеся в частной собственности местных жителей. **Строительство автомобильной дороги не потребует изъятия частных земель, вырубки деревьев, урожая и сноса строений. Тем не менее, строительство объездной дороги приведет к незначительным экономическим последствиям, так как объездная дорога оказывает воз-**



**действие на 2 арендаторов сельскохозяйственной земли богарной пашни** (детали смотрите в разделе ниже). На участке проектируемой дороги некоторые жители ближайших сел: Ак-Босого, Самат и Кольцо арендуют земельные участки сельскохозяйственного назначения в целях возделывания земли для выращивания однолетних культур - пшеницы и ячменя. Земельные участки в данной местности не пользуются спросом среди местных жителей, так как возникают сложности с поливом, оросительной сетью и проездом сельскохозяйственной техники для обработки земли.

Часть проектируемой дороги проходит по пастбищным угодьям, которые территориально относятся к мэрии города Исфана и Кулундинскому айыл окмоту, и находятся в государственной собственности. Регулирование выпаса скота и определение маршрутов выпаса скота на пастбищных угодьях осуществляют пастбищные комитеты мэрии города Исфана и Кулундинского айыл окмоту на основе ежегодных планов. Объем земли, необходимый для строительства объездной дороги, маленький по отношению к имеющейся пастбищной земле для выпаса скота. Вместе с ежегодными планами выпаса скота, объездная дорога позволит в полной мере избежать воздействия проекта на пастбищепользователей.

### **Потенциальные воздействия на участке Сулюкта-Кольцо**

На данном участке дороги, при изменения плана трассы выявлено два арендатора земельных участков сельскохозяйственного назначения находящихся в государственной собственности, территориально относящиеся к мэрии города Исфана:

1) Арендатор Абдуллаев Р., житель села Ак - Босого города Исфана в 2015 году взял в аренду 2,7 га сельскохозяйственной земли богарной пашни для выращивания ячменя. Проектируемая дорога (ПК 382+540) проходит по краю арендованного участка и потребует изъятия из аренды 488 м<sup>2</sup>, что составляет около 1,8 % от общей площади арендованного земельного участка. Арендатор земельного участка осуществил посадку однолетних культур на изымаемом участке дороги – ячмень. Сбор урожая по словам арендатора будет собран в июле месяце этого года. При дорожно-строительных работ, подрядной компании будет рекомендовано изменить график работ на данном участке, до сбора урожая в полном объеме, чтобы не препятствовать работе арендаторам.

2) Арендатор Ибрагимов А., житель села Кольцо города Сулюкта в 2015 году взял в аренду 11,7 га сельскохозяйственной земли богарной пашни для выращивания пшеницы и ячменя. Проектируемая дорога (ПК 383+900) проходит по центру арендованного участка и потребует изъятия из аренды 5468 м<sup>2</sup>, что составляет около 4,6 % от общей площади арендованного участка. Арендатор земельного участка был предварительно проинформирован со стороны Исполнительного агентства и мэрии города Исфана о планируемом начале строительства автомобильной дороги, в связи с чем, он не осу-

ществлял посадку сельскохозяйственных культур на изымаемой площади земельного участка, а засеял культуры с учетом прохождения новой дороги. Таким образом, обработанная и засеянная территория располагалась от предполагаемой дороги по обе стороны, где он осуществил посадку культур.

С вышеуказанными арендаторами были проведены индивидуальные встречи и консультации, с целью определения их социально-экономического положения, потребностей и пожеланий. По результатам проведенных встреч и социально-экономического исследования арендаторы сельскохозяйственных земель предоставили письменное согласие от 5 октября 2016 года на предоставление необходимой площади арендованных земельных участков для строительства автомобильной дороги. В свою очередь мэрия города Исфана 18 января 2017 года официально подтвердила, что данный вопрос будет согласован с арендаторами сельскохозяйственных земель, и арендаторам будут предоставлены равноценные земельные участки сельскохозяйственного назначения.

Арендованные участки двух арендаторов находятся на участке Кароол-Дон в 3 контуре, предоставленные равноценные участки земли выданы в 26 контуре, которые также расположены на участке Кароол-Дон и находятся на удалении в 200-300 метров с северной стороны от ранее располагаемой земли.

Необходимо отметить, что при встрече Ибрагимов А. проинформировал, о том, что в настоящее время он не нуждается в больших объемах земли, и осваивать всю имеющиеся земли ему представляется сложным, ввиду - дороговизны техники при обработке земли и сбора урожая, отсутствия оросительных систем, труб для полива воды и т.д. Таким образом, неполучение земли в качестве замены на часть участка, изымаемая под проектную дорогу является для него приемлемым решением и соответствует его интересам (наименьшая оплата арендной земли, доступ техники на оставшийся участок земли и т.д.).

Тем не менее, согласно Операционной политики ОП. 4.12 Всемирного банка и Законодательства КР, изъятая земля должна быть компенсирована. Учитывая вышесказанное, земля, изъятая под строительство объездной дороги, была компенсирована предоставлением другого равнозначного земельного участка, который был изъят для нужд проекта, по согласованию с арендаторами участков:

- Арендатору Абдуллаеву Р., житель села Ак-Босого у которого изымается из арендованной земли 488 м<sup>2</sup>, мэрия города Исфана предоставила другую землю площадью 500 м<sup>2</sup> в 26 контуре, которая расположена на участке Кароол-Дон с северной стороны.

- Арендатору Ибрагимову А., жителю села Кольцо города Сулюкта у которого изымается из арендованной земли 5468 м<sup>2</sup>, мэрия города Исфана предоставила дру-

гую землю площадью 5555 м<sup>2</sup> в 26 контуре, которая расположена на участке Кароол-Дон на удалении в 200-300 метров с северной стороны от ранее располагаемой земли.

Договор между сторонами составлен 19 мая 2017 года. Примыкающие и расположенные вокруг земельные участки заняты другими арендаторами, и выданные земли двум арендаторам были согласованы и одобрены ими.

Одним из дополнительных мер по снижению негативного воздействия на данных лиц, является строительство подъездных путей к их арендованным землям (полям).

Меры по ослаблению временных незначительных воздействий, связанных со строительством, будут включать обеспечение доступа к арендованным землям во время сбора урожая на вышеуказанных земельных участках сельскохозяйственного назначения, также меры по предотвращению выброса пыли и обеспечения безопасности движения строительной техники во время строительных работ. Контракт на строительные работы предусматривает положения, которые учитывают данные вопросы, Подрядчик несет ответственность за исполнение мер, будут установлены дополнительные подъездные пути к земельным участкам, которые подлежат мониторингу со стороны ГРИП и Консультанта по надзору за строительством. Другие воздействия на данном участке не выявлены.

Во время и по завершению сельскохозяйственного сезона реализующим агентством будут проводиться регулярные встречи с арендаторами на предмет их удовлетворенности и других возникающих вопросов от реализации проекта.

### **Социально-экономическое положение арендаторов земельных участков**

Домохозяйства двух арендаторов сельскохозяйственных земель возглавляют мужчины. Ни одно из домохозяйств не получает пособий по бедности, но член одного домохозяйства Абдуллаев Р. является инвалидом второй группы. На пенсию Абдуллаев Р. вышел в 2009 году, работая в Лейлекской районной автобазе водителем. Пенсионное пособие получает ежемесячно в размере 5100 сомов. При этом проходит лечение два раза в год в больнице по направлению из-за головных болей. Пособие по инвалидности Абдуллаев Р. не получает, так как его заболевание не входит в критерии для получения ежемесячных пособий, согласно Законодательства КР. Количество членов домохозяйств у Абдуллаева Р. составляет 6 человек.

Вышеуказанные домохозяйства владеют жилыми домами, приусадебными участками, автотранспортными средствами, землями сельскохозяйственного назначения находящиеся как в частной собственности, так и арендуемые земельные участки для возделывания. Основным источником дохода домохозяйств является выращивание сельскохозяйственных культур и животноводство.

Арендаторы и члены их семей имеют доступ к общественным местам, объектам здравоохранения и учебным заведениям дошкольного и школьного образования. Вышеуказанные объекты находятся на расстоянии не более 10 км от места их проживания. Жилые дома арендаторов и их семей обеспечены необходимыми/соответствующими бытовыми удобствами.

### **Изменения технической документации проекта**

Протяженность участка дороги Сулюкта-Кольцо составляет 9+725 км, изменённый дизайн дороги начинается с км 381+788 по км 389+065. Протяженность предыдущего участка дороги составила 7+277 км. Участок дороги начинается с Кароол-Дон и примыкает к существующей дороге не доезжая до села Кольцо, которое включает новое строительство III технической категории. Ниже предоставлены основные параметры дороги:

#### **КМ 381+788– КМ 389+065,43 III - техническая категория:**

- Число полос движения – 2;
- Ширина полосы движения - 3.5 м;
- Ширина проезжей части - 7.0 м;
- Ширина укрепления кромки проезжей части - 0.5 м;
- Ширина покрытия - 8.0 м;
- Ширина обочин - 2.0 м;
- Ширина земляного полотна - 12.0 м;
- Минимальный радиус в плане – 50 м;
- Максимальный уклон продольного профиля – 80%.

Проектная линия обеспечивает требуемую плавность дороги. Продольный профиль составлен в условных отметках, по оси проезжей части.

В проекте предусмотрены водопроводные трубы:

- труба ж/б круглая  $d= 1.0$  м – 1шт.
- труба ж/б круглая  $d=1.5$  м – 5шт.

Прямоугольная бетонная труба отверстием 2,0x2,0 – 2 шт.

Крутизна откосов земляного полотна в насыпях принята от 1:1,5 до 1:3, заложение откосов выемок принят от 1:0,5 до 1:1.

Для обеспечения продольного водоотвода в проекте предусмотрено устройство кюветов, на участках с большим продольным уклоном в суглинистых грунтах предусмотрено каменное укрепление на цементном растворе. Частично предусмотрена планировка кюветов с уклоном 20% в полевую сторону и приданием продольных уклонов в сторону труб.

Продольный профиль запроектирован по программе «CREDO Дороги III» в условных отметках Проектные и рабочие отметки продольного профиля даны по оси проезжей части. Дорожная разметка проезжей части дороги и съездов выполнена согласно ГОСТ 51256 – 99 «Технические средства организации дорожного движения», «Разметка дорожная». Типы и основные параметры. Общие технические требования и типового проекта серии 3.503 – 79 «Дорожная разметка».

Для своевременной информации водителей об условиях и организации упорядоченного движения по дороге проектом предусмотрена установка новых дорожных знаков, сигнальных столбиков, ж.б. парапеты и металлические ограждения.

Дорожные знаки приняты по ГОСТу 10807-78, введенному в действие с 01.01.80 г.

Конструкция дорожных знаков принята по типовому проекту 3.503.9-80.

Проектом предусмотрена установка следующих знаков:

- предупреждающих - 91шт.
- приоритета - 11 шт.
- особых предписаний - 6 шт.
- километровые знаки - 16 шт.
- информационно-указательных знаков - 8 шт.
- знаки дополнительной информации (табл.) - 14 шт.

Общее количество знаков составило: 146 шт.

### **Информирование лиц, ранее подпадавших под воздействие проекта и распространение информации**

По вопросам изменения трассы и принятых мер во избежание воздействий на объекты в селе Кольцо, включенные в ПДП от ноября 2013 года, были проведены встречи и консультации. Все домохозяйства и органы местной исполнительной власти были проинформированы, что в связи с изменением технической документации проекта удалось избежать воздействия на 4 домохозяйства и общеобразовательной школы в селе Кольцо. Такие же мероприятия проводились и с арендаторами двух домохозяйств, где новый дизайн трассы оказывает воздействие на арендованные земли. Проведение регулярных встреч и консультаций в целях обсуждения интересующих вопросов, МРЖ и далее будут проводиться на этапе выполнения строительных работ, совместно с местными жителями, и всеми заинтересованными сторонами для решения всех интересующихся вопросов и проблем, связанных с деятельностью проекта.

После одобрения данного Аффидевита ( за июнь 2017 года) Всемирным банком, обновленный ПДП по участку Исфана-Кайрагач будет обнародован на вебсайте ГРИП [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg). на кыргызском и русском языках, а также среди местного сообщества,

посредством проведения общественных слушаний, личных встреч, консультации и раздачей брошюр о проекте. Обновлённый ПДП на кыргызском языке будет распространён местным жителям проживающих в селе Кольцо, а также арендаторам Абдуллаеву Р. и Ибрагимову А. и другим заинтересованным сторонам.

### **Обновленный Механизм по рассмотрению жалоб**

Механизм по рассмотрению жалоб (МРЖ), описанный ниже, будет действовать на протяжении всего периода реализации проекта в случае возникновения вопросов, обращений и жалоб со стороны местных жителей. МРЖ будет охватывать вопросы, связанные с аспектами социальных, экологических и других защитных мер в соответствии с Политикой Всемирного Банка и Законами Кыргызской Республики.

Все затрагиваемые стороны будут иметь доступ к механизму подачи и рассмотрения жалоб и решения проблем.

В рамках ПУДПС ЦА-1, издан Приказ МТид КР от 29 марта 2016 года за № 84 «**О группе по рассмотрению жалоб**», который определяет порядок и процедуры рассмотрения жалоб и обращений, а также определяет состав групп на местном и центральном уровнях и ответственных лиц. Приказ «О группе по рассмотрению жалоб» распространён для ознакомления в органы местной власти и местного населения, проживающего вдоль проектной дороги.

ГРЖ будет рассматривать обширные вопросы, связанные с деятельностью проекта, как проблемы социального и экологического характера, безопасности дорожного движения, возникшие у местного населения и других заинтересованных лиц в результате выполнения строительных работ. Большое внимание будет уделяться предотвращению недовольства населения, и все жалобы будут рассматриваться своевременно и беспристрастно.

МТид КР учредил ГРЖ по участку Исфана-Кайрагач, на местном и центральном уровнях, в состав которого вошли:

- Ахматов Саиб, помощник постоянного инженера по Лоту 1 участка Исфана – Кайрагач, руководитель Группы на местном уровне;
- Исматиллаев Абдинаби, начальник ДЭП 13;
- Камданов Камиллидин Сатарович, представитель Лейлекской районной государственной администрации;
- Представитель мэрии города Исфана (по согласованию);
- Представитель мэрии города Сулюкта (по согласованию);
- Представитель Кулундинского айыл окмоту (по согласованию);
- Представитель НПО (по согласованию).

В группу по рассмотрению жалоб на центральном уровне входят:

- Дуйшембиев Жетимиш, инженер-дорожник ГРИП МТид КР;
- Касымова Эркингул, социолог/специалист по защитным мерам ГРИП МТид КР;
- Дакенова Жамал, юрист ГРИП МТид КР;
- Абдыгулов Асылбек, специалист по охране окружающей среде ГРИП МТид КР.

### **Рассмотрение механизма рассмотрения жалоб на уровне Всемирного банка**

Сообщества и частные лица, которые считают, что они подвержены негативному воздействию проекта, поддерживаемого Банком, могут подавать жалобы в существующие ГРЖ на уровне проектов или в Службу по рассмотрению жалоб в банке (СРЖ). СРЖ обеспечивает своевременное рассмотрение полученных жалоб для решения проблем, связанных с проектом. Затронутые проектом сообщества и отдельные лица могут подать свою жалобу в независимую инспекционную группу Банка, которая определяет, был ли ущерб нанесен или может произойти, в результате несоблюдения Банком его политики и процедур. Жалобы могут подаваться в любое время после того, как проблемы были непосредственно доведены до сведения Банка, и руководство Банка получило возможность ответить. Информацию о том, как подавать жалобы в корпоративную СРЖ Банка, можно найти на сайте <http://www.worldbank.org/grs>. Информацию о том, как подать жалобу в Инспекционную комиссию Банка, можно найти на сайте [www.inspectionpanel.org](http://www.inspectionpanel.org).

Контактные данные ГРЖ на местном и центральном уровнях будут включены в брошюры, плакаты, баннеры и распространены среди местных сообществ.

ГРИП МТид будет вести учет всех поступивших жалоб и заявлений для регулярного мониторинга и предоставления промежуточных отчетов Всемирному Банку.

Настоящий план действий по переселению с обновленным Аффидевитом для участка Исфана-Сулюкта (июль 2016 года) и Аффидевита для участка Сулюкта - Кольцо (июнь 2017 года) будет доступен для ознакомления представителям местных сообществ проживающих в селе Кольцо, а также арендаторам сельскохозяйственных земель Абдуллаеву Р. и Ибрагимову А. После одобрения Всемирного банка, ПДП будет обнародован на вебсайте ГРИП [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg) на кыргызском и русском языках. После обнародования в стране, документ будет вывешен на вебсайте Всемирного Банка.

# АФФИДЕВИТ

(за июль 2016 года)

**для Лота 1А Исфана-Сулюкта**

**к Краткому Плану Действий по Переселению (ПДП)**

**по участку Исфана - Кайрагач**

(за ноябрь 2013 года)

Данное официальное подтверждение является частью Краткого Плана действий по переселению (ПДП) по участку Исфана – Кайрагач (подготовленного и опубликованного в ноябре 2013 года), и относится к **Лоту 1А Исфана-Сулюкта**. По участку Исфана-Кайрагач под воздействие проекта подпадало имущество 28 ДПВ, в том числе 24 ДПВ по участку Исфана - Сулюкта (Лот 1А) и 4 ДПВ по участку Сулюкта - Кольцо (Лот 1В). В результате обследования, проведенного в 2015 году, количество ДПВ достигло 42 ДПВ.

После публикации Краткого ПДП в ноябре 2013 года, были внесены изменения в технические проекты во избежание воздействия вдоль данного участка дороги. **В результате этих изменений на под-участке Исфана - Сулюкта удалось избежать всех воздействий, указанных в ОП-4.12.** Также вносятся изменения в технический проект для участка Сулюкта-Кольцо во избежание всех воздействий, указанных в ОП-4.12. По данному участку идут обследования, технический проект на стадии завершения, предполагается, что изменения дизайна трассы полностью исключат все воздействия. Данное официальное подтверждение предназначено для разъяснения изменений, произошедших с момента публикации Краткого ПДП в 2013 году, а также воздействия на домохозяйства, подвергшиеся воздействию (ДПВ):

- Для Лота 1А Исфана - Сулюкта, в результате изменения технических проектов удалось полностью исключить воздействия на 38 ДПВ, расположенных вдоль данного участка и включенных в Краткий ПДП. Таким образом, воздействия и компенсации, описанные в Кратком ПДП, уже не актуальны для данного участка.
- Для участка Сулюкта - Кольцо, Краткий ПДП остается в силе, завершение и одобрение проектов, Министерством транспорта и дорог КР ожидается. Согласно Краткому ПДП, вдоль данного участка расположены 4 ДПВ.

## **Изменения в проектной документации**

Министерство транспорта и дорог приняло решение подготовить альтернативные предварительные дизайны плана трассы и поперечных сечений со смещением оси дороги.

**По Лоту 1А Исфана – Сулюкта,** в результате изменения и во избежание подпадания имущества под воздействие Проекта:

- с км 6+060 по км 12+060 удален один дренажный канал и смещены оси дорог:



- с км 6+913 по км 7+054 на 1,36м влево, ширина земляного полотна сокращена с 19,5 метров до 14,5 метра;
- с км7+125 по км7+374 на 0,75м влево, ширина земляного полотна осталась в размере 14,2 метров;
- с км8+344 по км 8+698 на 1,0м влево, ширина земляного полотна сокращена с 17,2 метров после изменения 14,3 метр;
- с км9+729 по км10+006 на 0,5м влево, ширина земляного полотна сокращена с 17,6 метров до 14,9 метра;
- с км 10+618 по км 10+346 на 1,8м вправо, ширина земляного полотна сокращена с 18,0 метров до 15,6 метра;
- с км 11+983 по км12+066 на 1,85м вправо, ширина земляного полотна изменена с 15,4 метров до 15,0 метра, что позволило сократить стоимость работ на 6.65 млн. сомов согласно приложенной ведомости объемов работ.

Измененные дизайны и чертежи (план трассы, продольный профиль, поперечный профиль), подготовленные при поддержке Консультанта по надзору за строительством “Egis International”, одобрены и подписаны Заказчиком МТиД КР, в лице ГРИП и Консультантом по надзору “Egis International” по Лоту 1А Исфана-Сулюкта, км 6+060 – км 17+469 (км 368+760 – км 375+000) и направлены в Банк для информации 4 мая 2016 года.

В результате внесенных изменений в техническую документацию проекта, стало возможным **полностью исключить воздействие** на представителей местных сообществ и учесть пожелания и обращения органов местной власти относительно данного под-участка. Реабилитация дороги будет осуществляться в пределах существующей полосы отвода, соответственно, дополнительного изъятия земли, вырубки зеленых насаждений, деревьев и вынужденного сноса строений и объектов не предусматривается. Серьезного негативного воздействия на социальную среду не ожидается.

### **Информирование ДПВ и распространение информации**

Руководством и соответствующими сотрудниками ГРИП МТиД КР, а также специалистом по социальным вопросам консультанта по надзору “Egis International” проведены встречи с руководителями местной исполнительной власти и жителями по вопросам изменения трассы и предотвращения перемещения объектов. Все ДПВ оповещены, что в результате технических изменений их имущества не подпадают под воздействие проекта. Проведение консультаций и аналогичные мероприятия в целях обсуждения интересующих вопросов, встречи ГРЖ и далее будут проводиться на этапе выполнения строительных работ совместно с местными жителями, представителями государственных органов власти, Консультантом по надзору за строительством и подрядной организацией для решения всех интересующихся вопросов и проблем, связанных с деятельностью проекта.

## Обновленный Механизм по рассмотрению жалоб

Механизм рассмотрения жалоб (МРЖ), изложенный в Кратком ПДП останется в силе на протяжении всего периода реализации проекта, в случае возникновения вопросов, жалоб и обращений населения. МРЖ определяет процедуры принятия, управления, рассмотрения и решения вопросов, жалоб и обращений, выдвигаемых ДПВ и сообществ-бенефициаров, относительно реализации ПДП. С момента публикации Краткого ПДП в ноябре 2013 г. были предприняты следующие административные меры для создания МРЖ:

i) В рамках Первой фазы Программы по улучшению дорожных путей сообщения в Центральной Азии (ПУДПС ЦА-1) издан Приказ МТид КР от 29 марта 2016 года за № 84 «**О группе по рассмотрению жалоб**», который определяет порядок и процедуры рассмотрения жалоб и обращений, а также определяет состав групп на местном и центральном уровнях и ответственных лиц. Приказ «О группе по рассмотрению жалоб» распространен для внимания и ознакомления в государственные органы власти и среди домохозяйств, подверженных воздействию проекта, проживающих и ведущих свою деятельность вдоль проектной дороги.

ii) МТид КР учредил ГРЖ на местном и центральном уровнях по участку Исфана-Кайрагач, в состав которого вошли:

- Ахматов Саиб, помощник постоянного инженера по Лоту 1 участка Исфана – Кайрагач, руководитель Группы на местном уровне;
- Исматиллаев Абдинаби, начальник ДЭП-13;
- Камданов Камиллидин Сатарович, представитель Лейлекской районной государственной администрации;
- Представитель мэрии города Исфана (по согласованию);
- Представитель мэрии города Сулюкта (по согласованию);
- Представитель Кулундинского айыл окмоту (по согласованию);
- Представитель НПО (по согласованию).

В группу по рассмотрению жалоб на центральном уровне вошли:

- Мамаев Кубанычбек Абдырахманович, директор ГРИП МТид КР, руководитель группы на центральном уровне;
- Дуйшембиев Жетимиш, инженер-дорожник ГРИП МТид КР;
- Касымова Эркингул, социолог/специалист по защитным мерам, ГРИП МТид КР;
- Дакенова Жамал, юрист, ГРИП МТид КР;
- Абдыгулов Асылбек, специалист по охране окружающей среды, ГРИП, МТид КР.

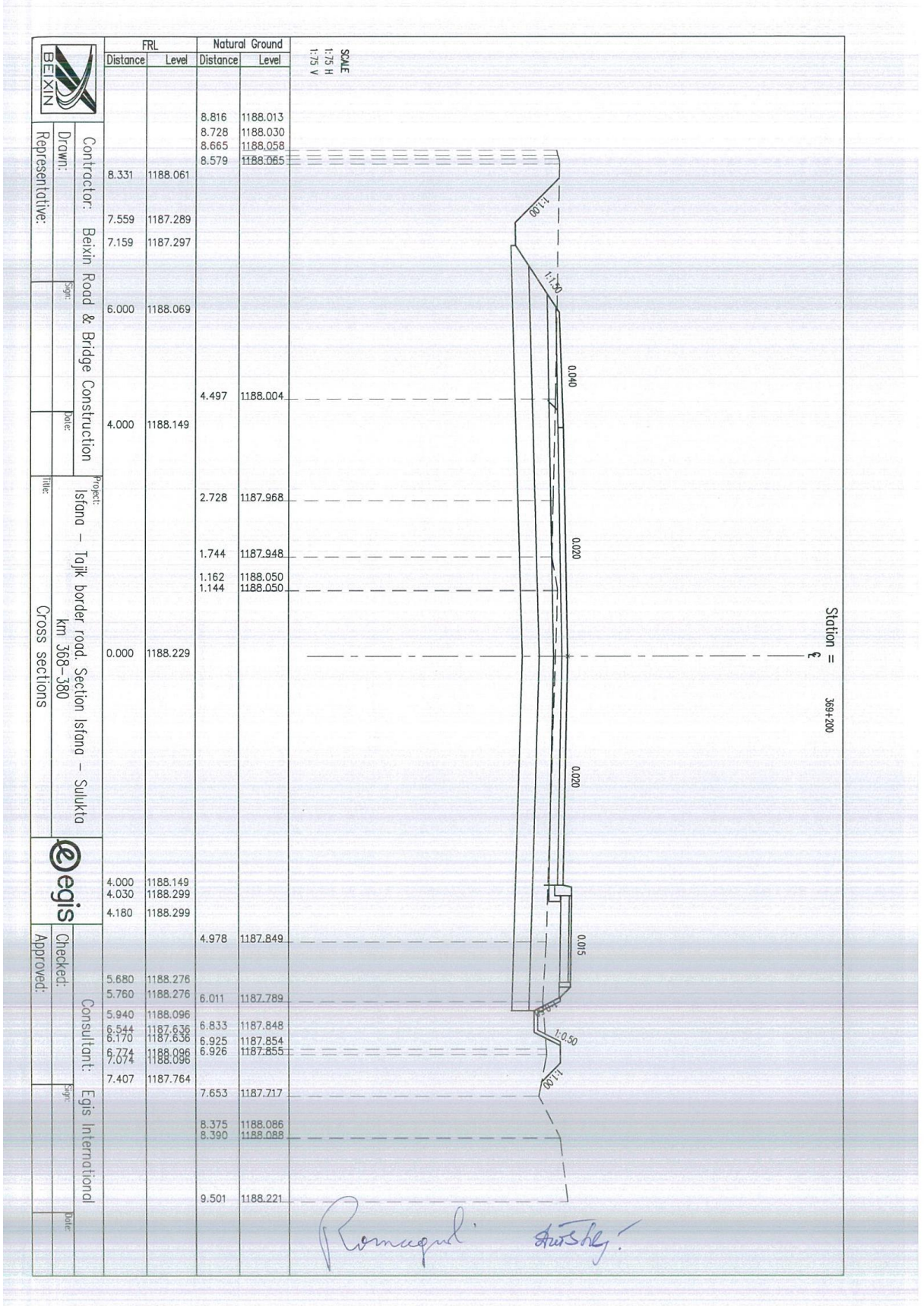
В случае, если на местном и центральном уровнях не приняты соответствующие решения по итогам рассмотрения жалоб, обращений и заявлений граждан данный вопрос рассматривается на наднациональном уровне.

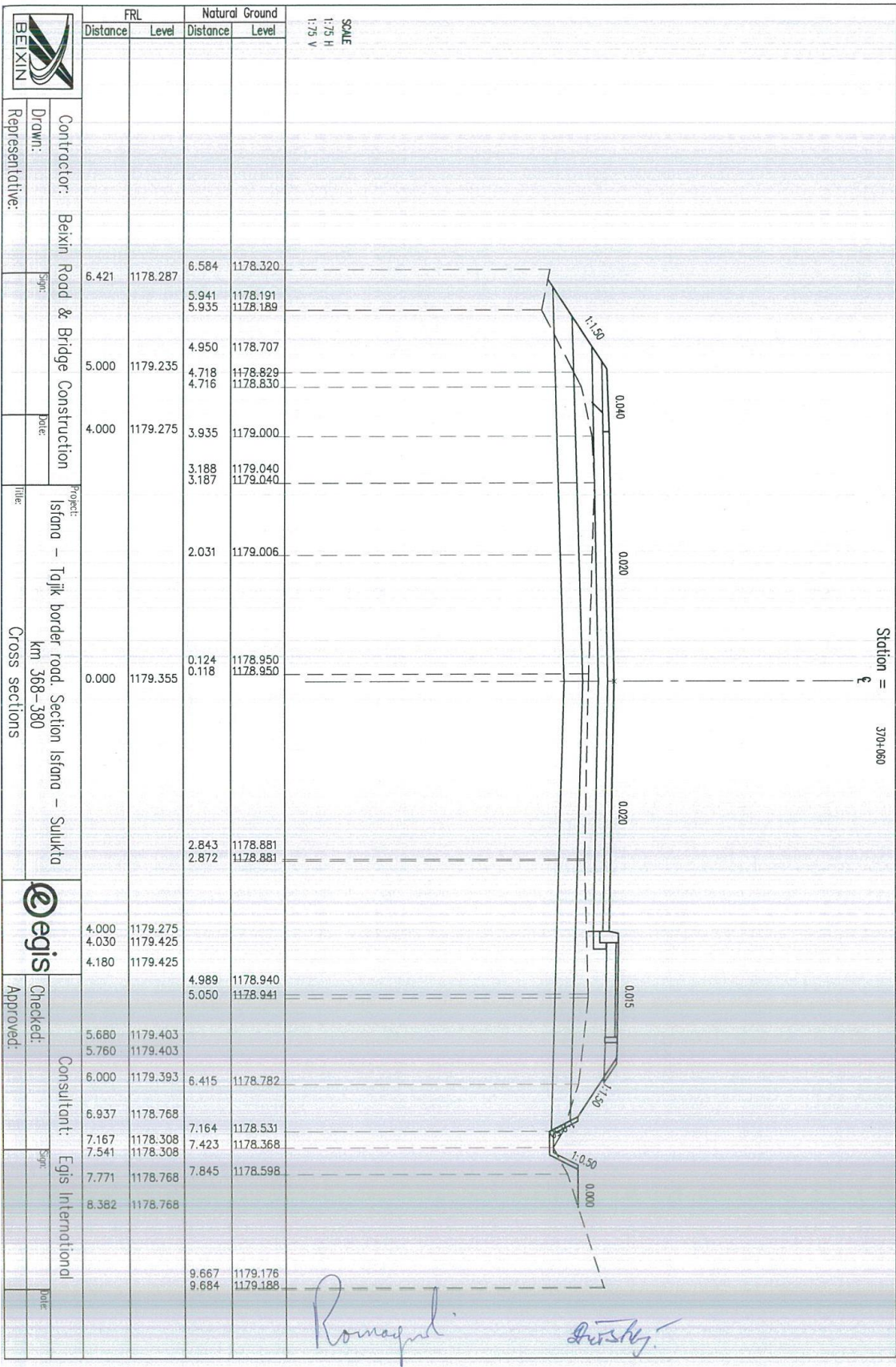
И, в случае необходимости, на наднациональном уровне окончательное решение должно быть принято по итогам окончательного рассмотрения жалоб, обращений и заявлений от граждан.

ГРИП МТиД КР будет вести учет всех поступивших жалоб и заявлений для регулярного мониторинга и предоставления промежуточных отчетов Всемирному Банку.

Краткий ПДП, включая данный Affidavit (за июль 2016 г.), будут распространены для ознакомления местным жителям, органам местного самоуправления посредством проведения общественных консультаций, разработки брошюр и размещения на веб-сайте ГРИП [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg) на кыргызском и русском языках. После опубликования на веб-сайте [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg) в пределах страны, Краткий ПДП, включая данный Affidavit (за июль 2016 г.) будут размещены на веб-сайте Всемирного Банка.

Подписанные и измененные поперечные профили и чертежи:





| FRL      |          | Natural Ground |          |
|----------|----------|----------------|----------|
| Distance | Level    | Distance       | Level    |
| 6.421    | 1178.287 | 6.584          | 1178.320 |
|          |          | 5.941          | 1178.191 |
|          |          | 5.935          | 1178.189 |
| 5.000    | 1179.235 | 4.950          | 1178.707 |
|          |          | 4.718          | 1178.829 |
|          |          | 4.716          | 1178.830 |
| 4.000    | 1179.275 | 3.935          | 1179.000 |
|          |          | 3.188          | 1179.040 |
|          |          | 3.187          | 1179.040 |
|          |          | 2.031          | 1179.006 |
| 0.000    | 1179.355 | 0.124          | 1178.950 |
|          |          | 0.118          | 1178.950 |
|          |          | 2.843          | 1178.881 |
|          |          | 2.872          | 1178.881 |
| 4.000    | 1179.275 | 4.989          | 1178.940 |
| 4.030    | 1179.425 | 5.050          | 1178.941 |
| 4.180    | 1179.425 |                |          |
|          |          | 6.415          | 1178.782 |
|          |          | 6.937          | 1178.768 |
|          |          | 7.167          | 1178.308 |
|          |          | 7.541          | 1178.308 |
|          |          | 7.771          | 1178.768 |
|          |          | 8.382          | 1178.768 |
|          |          | 9.667          | 1179.176 |
|          |          | 9.684          | 1179.188 |



Contractor: Beixin Road & Bridge Construction  
 Drawn: [Signature]  
 Representative: [Signature]

Project: Isfana - Tajik border road, Section Isfana - Sulukta  
 Title: Cross sections  
 km 368-380



Checked: [Signature]  
 Approved: [Signature]  
 Consultant: Egis International  
 Sign: [Signature]  
 Date: [Blank]

Romagnol

Dusky

Station = 370+050



Contractor: Beixin Road & Bridge Construction  
 Drawn: \_\_\_\_\_  
 Representative: \_\_\_\_\_

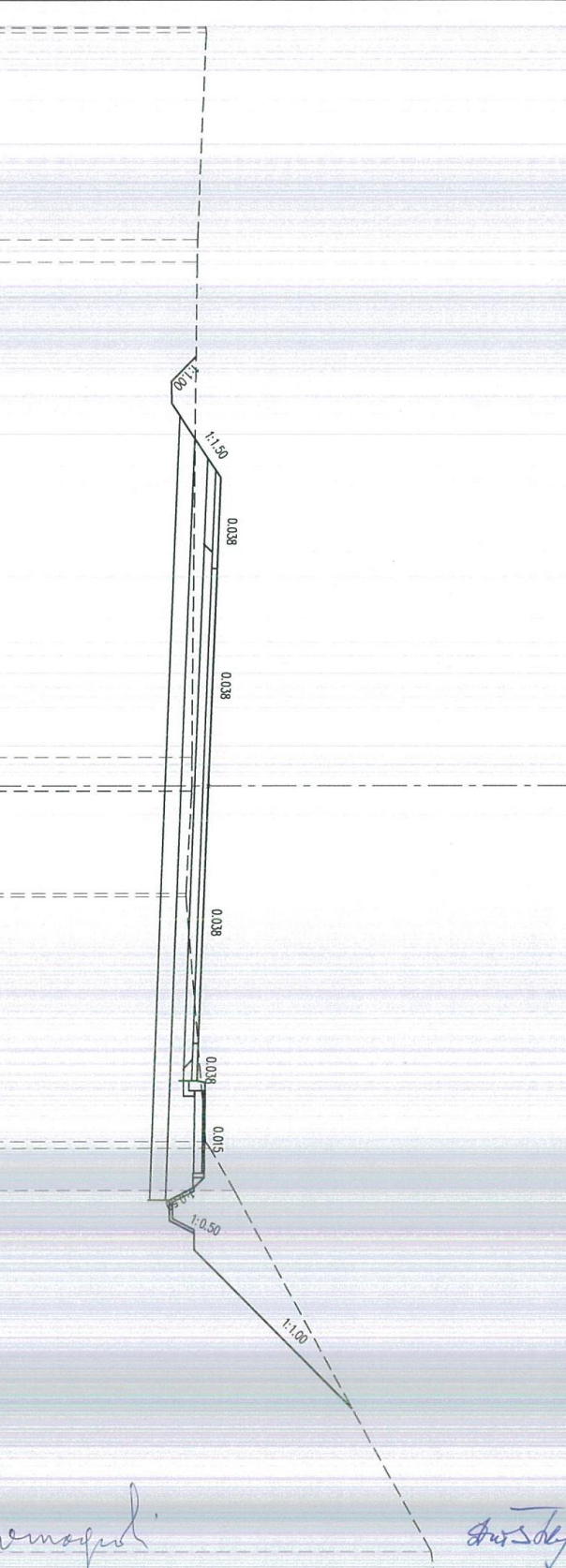
Project: Istana - Tajik border road, Section Istana - Sulukta  
 km 368-380  
 Cross sections



Consultant: Egis International  
 Checked: \_\_\_\_\_  
 Approved: \_\_\_\_\_

| FRL      |          | 13 Normal Course |          |
|----------|----------|------------------|----------|
| Distance | Level    | Distance         | Level    |
| 7.878    | 1159.184 | 10.013           | 1159.204 |
| 7.423    | 1158.728 | 9.604            | 1159.198 |
| 7.023    | 1158.736 |                  |          |
| 5.668    | 1159.640 |                  |          |
| 4.000    | 1159.576 |                  |          |
| 0.000    | 1159.424 | 0.535            | 1159.123 |
|          |          | 0.086            | 1159.118 |
|          |          | 0.097            | 1159.118 |
|          |          | 1.977            | 1159.018 |
|          |          | 2.035            | 1159.019 |
| 4.726    | 1159.244 |                  |          |
| 5.410    | 1159.218 | 6.515            | 1159.378 |
| 5.440    | 1159.368 | 6.636            | 1159.453 |
| 5.590    | 1159.368 |                  |          |
| 7.090    | 1159.346 | 7.400            | 1159.901 |
| 7.170    | 1159.346 |                  |          |
| 7.350    | 1159.166 |                  |          |
| 7.954    | 1158.706 |                  |          |
| 7.580    | 1158.706 |                  |          |
| 8.184    | 1159.166 |                  |          |
| 11.380   | 1162.062 |                  |          |
|          |          | 14.046           | 1163.509 |

SCALE  
 1:100 H  
 1:100 V



Station = 371+940

*Remazol*

*Arusdy!*

## Основные Положения

В мае 2013 года между Министерством Транспорта и Коммуникаций (МТиК) Кыргызской Республики, выступающим в качестве Заказчика, и фирмой Kocks Consult GmbH из Германии, выступающей в качестве консультанта, был заключен Договор на консультационные услуги для подготовки ТЭО и детального проектирования для участков дороги Баткенского обхода, участка Баткен-Таджикская граница и Исфана-Таджикская граница.

Настоящий Краткий План действий по переселению (ПДП) был подготовлен МТиК на основе детального проектирования и требований Операционной политики Всемирного банка ОП-4.12. Результаты первоначальной оценки, проектирования и технико-экономического обоснования использованы должным образом для выбора надежных и социально приемлемых вариантов дороги после изучения всех альтернативных вариантов для предотвращения или сведения к минимуму вынужденного переселения.

Окончательный выбор варианта и проекта дороги был согласован с мнением представителей всех заинтересованных сторон таких как, домохозяйства подверженные воздействию проекта, местные сообщества, НПО, соответствующие государственные министерства и ведомства.

Целью данного Краткого ПДП является переселение домохозяйств/людей, подвергшихся воздействию проекта, путем выплаты компенсаций за имущество, подвергшееся воздействию, и оказания необходимой помощи для их социально-экономического развития в объеме пред-проектного уровня или лучше.

Подготовка данного Краткого ПДП, осуществлялась согласно установкам Основ политики переселения, одобренных МТиК и Всемирным Банком.

В 30 метровой полосе отвода будет построена дорога Исфана – Кайрагач, длиной 36,08 км, с 2 полосами движения, с шириной проезжей части 7 метров и шириной обочин с твердым покрытием 0,5 м. с обеих сторон, включая один реконструированный двухпролетный мост, длиной 23 метра и 90 водопропускных труб. Строительство водопропускных труб позволит защитить стоки и дренаж, содействуя охране окружающей среды и развитию сельского хозяйства.

В целом, на этом участке дороги воздействию подвергнутся 144 человека. Строительство этого участка дороги предусматривает приобретение 680 кв.м частной земли на 7 земельных участках у 7 домохозяйств. 25 домохозяйств потеряют 29 сооружений, а 22 ДХ потеряют 261 неплодоносящее дерево разных размеров, одно ДХ потеряет свой бизнес безвозвратно.

30 сентября 2013 г. (последний день ДОД) является датой прекращения для этого проекта. Поэтому при поселении в районе, подвергшемся воздействию, после этой даты, домохозяйства/люди не будут иметь право на получение компенсации.

Общая сметная стоимость реализации Краткого ПДП составляет **1 385 677 сомов** или **28 571USD**. МТик должны предусмотреть в бюджете, утвержденном Министерством финансов КР, средства для заблаговременного выделения в целях своевременного осуществления Краткого ПДП.

Сумма компенсации имущества, подвергшегося воздействию, была определена по текущей рыночной цене путем интенсивного обсуждения с представителями ДПВ, сообществ, неправительственных организаций, государственных учреждений и министерств.



# 1. ВВЕДЕНИЕ

В мае 2013 года был заключён Договор на консультационные услуги между Министерством Транспорта и Коммуникаций (МТиК) Кыргызской Республики в качестве Заказчика и компанией Kocks Consult GmbH из Германии в качестве Консультанта, для:

**Консультационных услуг для подготовки технико-экономического обоснования и детального проектирования для Баткенского обхода, участка Баткен-Таджикская граница и Исфана-Таджикская граница.**

Главная задача Консультанта заключалась в оказании помощи ГРИП МТиК КР в подготовке технико-экономического обоснования и детального проектирования, подготовке тендерной документации и оказании помощи в закупках.

В рамках проекта будут предоставлены подробные чертежи, спецификации, ведомости объемов работ, смета и любая другая информация, относящаяся к проекту с учетом экологических и социальных вопросов, связанных с реабилитацией соответствующих участков дорог. Консультант должен разработать проект по восстановлению дорог, стараясь свести к минимуму свои расходы при соблюдении норм и правил, действующих в Кыргызстане.

По возможности, необходимо избежать изъятия частных земель. Если изъятие земли неизбежно, размеры изымаемого участка и влияние на условия жизни ДПВ должны быть сведены к минимуму. Поскольку целью ТЗ проекта является смягчение социальных последствий, Консультант проведет социальный анализ для выявления местного населения, которое может подвергнуться негативному воздействию проекта, и подготовить Краткий план действий по переселению (ПДП) для устранения воздействий, включая те, которые возникают в результате изъятия земли. Оценка первоначального воздействия будет рассматриваться, как вклад в доработку трассы дороги с целью сведения к минимуму или предотвращения негативного воздействия на местное население.

Технический проект разработан на основе результатов технико-экономического обоснования для выбранных участков дороги. Инженерное проектирование, охватывающее участки Исфана-Кольцо (км 6 + 060 - км 17 + 469) дороги Исфана-Таджикская граница, является основой данного документа.

В центре внимания данного отчета находятся результаты комплексного обследования изъятия земли и воздействия переселения на этом участке.

## **2. ПРЕДПОСЫЛКИ И ЗАДАЧИ**

### **2.1. Описание участков Исфана – Кайрагач**

В целом участок дороги Исфана – Кайрагач можно условно разделить на три секции:

#### Исфана – Сулюкта

От км 6+200 трасса следует по существующей дороге к границе с Таджикистаном. В то время, как существующая дорога в Таджикистан поворачивает налево на перекрестке в селе Самат, новая трасса пройдет чуть правее по существующей дороге к г. Сулюкта. Это позволит обойти Таджикскую территорию и участок дороги, где в прошлом, произошел массивный оползень. Существующий железнодорожный переезд в г. Сулюкта был определен, как конец участка длиной примерно 11.9 км от км 6 + 200 за г. Исфаной.

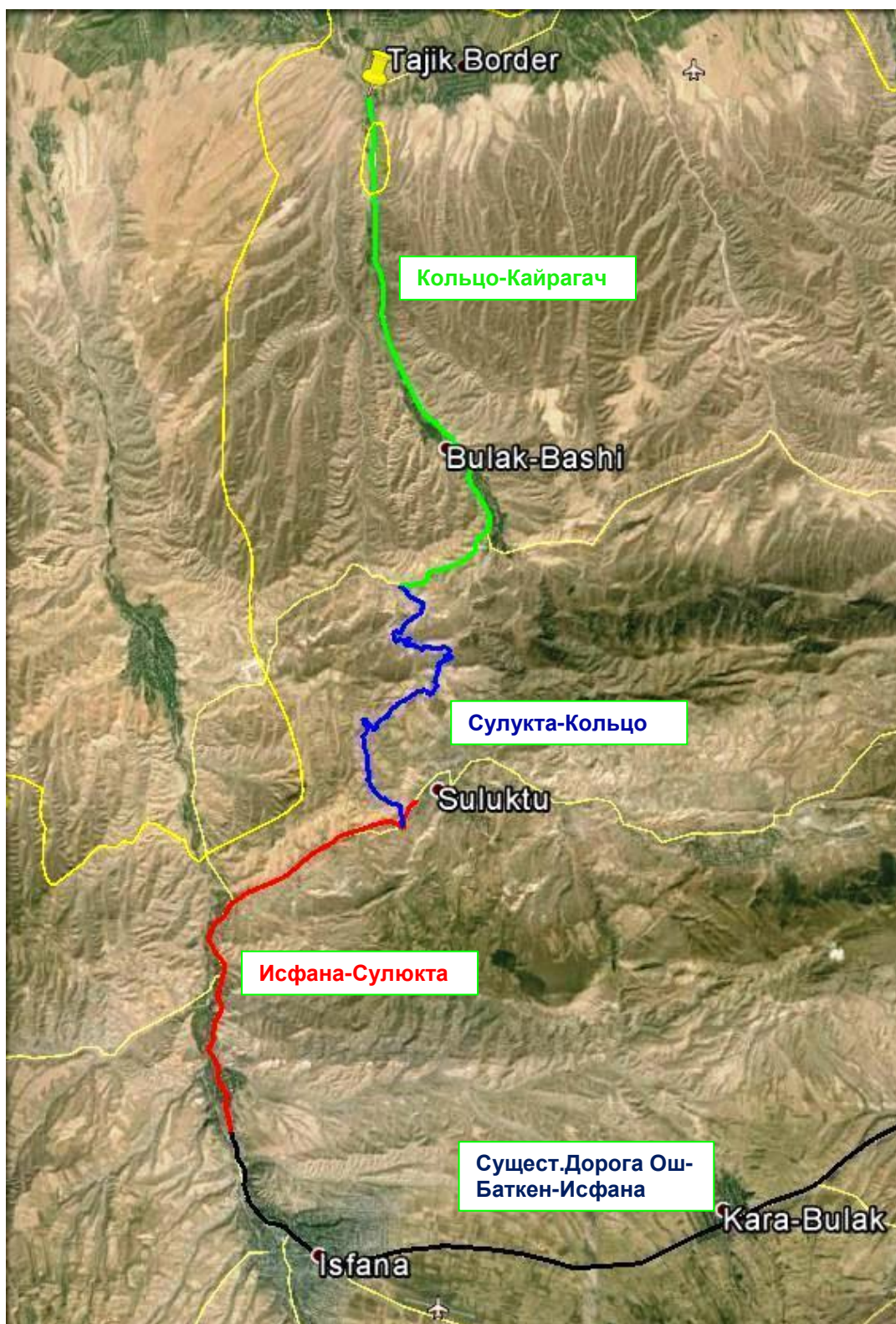
#### Сулюкта – Кольцо

Новая трасса берёт своё начало перед г. Сулюкта, идёт главным образом на север, и доходит до дороги в сторону Таджикистана на станции Кольцо. Проходя частично сложные холмистые местности, новая трасса длиной примерно 10.79 км 5 раз пересекает узкоколейную железнодорожную дорогу.

#### Кольцо - Кайрагач

При повороте направо в конце завершения новой трассы в с. Кольцо трасса будет проходить по существующей дороге, пока не дойдет до пункта пересечения границы в Кайрагач. Пункт пересечения границы является концом участка.

Ширина существующей дороги в целом позволяет разместить необходимое поперечное сечение. Следовательно, физическое переселение не предполагается.



**Рисунок 1: Проектный участок Исфана - Кайрагач**

Примечание: в связи с неточностями данных из Google Earth, Кыргызско-Таджикская граница представлена частично неверно.

## 2.2. Параметры Проектирования дороги

Основные параметры дороги от г. Исфана до границы с Таджикистаном в с. Кайрагач через г.Сулюкта, относятся к дороге категории III по СНиП КР 32-01:2004:

- Ширина дорожного полотна – 12м;
- Ширина проезжей части: 7,0 м (2 x 3,50 м);
- Ширина обочин: 2,50 м (2 x 2,50 м). 0.50 м (2 x 0.50 м) обочины должны быть иметь твердое покрытие;
- Поперечный уклон проезжей части 2 %;
- Уклон обочин 4 %;

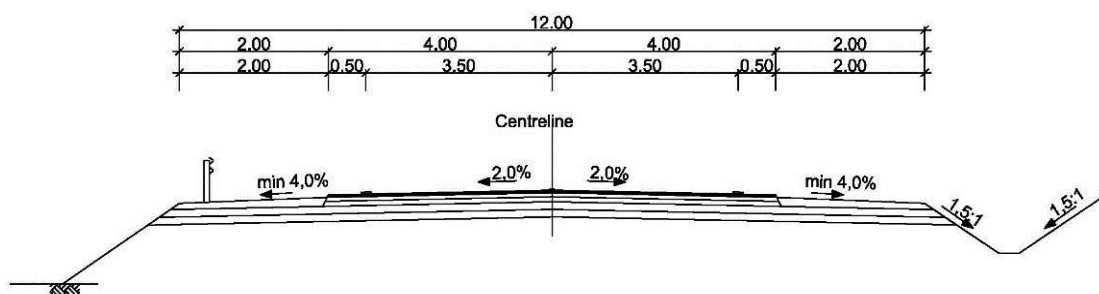


Рисунок 2. Поперечное сечение для дороги категории III

Дорога будет иметь 2 полосы движения, ширина проезжей части составит 7 метров, с обеих сторон в 30 метровой полосе отвода предполагается обочина с твердым покрытием шириной 0,5 метра.

На участке Исфана – Сулюкта предусмотрено реабилитировать один 2-х пролётный мост, длиной 23 метра, также вдоль этого участка дороги будут построены 67 водопропускных труб для передвижения местного населения и сохранения водных потоков и дренажа, содействуя охране окружающей среды и развитию сельского хозяйства.

На участке Сулюкта – Кольцо не предусмотрено строительство мостов, но будут построены 23 водопропускные трубы.

## 2.3. Тип воздействий переселения и требуемый Краткий ПДП

При реабилитации участка дороги Исфана-Кайрагач воздействию будут подвержены 28 домохозяйств и 144 человека, что является незначительным воздействием, и тем самым проект подпадает под **категорию «В»** согласно ОП-4.12 Всемирного банка.

Так, согласно требованиям Всемирного банка по переселению и выплате компенсаций домохозяйствам и людям, подверженным воздействиям проекта, Министерство транспорта и дорог разработала настоящий Краткий ПДП.

## 2.4. Задачи Краткого плана действий по переселению

Социальный анализ и обследование для выявления местного населения, которое может подвергнуться негативному воздействию Проекта, является основой для подго-

товки Краткого плана действий по переселению (ПДП). Задачей ПДП является осуществить перемещение домашних хозяйств/людей, подвергающихся воздействию проекта, путем выплаты компенсаций за объекты имущества, подвергшиеся воздействию, и оказания необходимой помощи для их социально-экономического развития в объеме, необходимом для достижения, по крайней мере, пред-проектного уровня или более высокого уровня.

## **2.5. Меры, принятые при подготовке Краткого ПДП**

- Для выбора надежного и приемлемого варианта дороги должным образом были использованы результаты первоначальной оценки, проектирования и технико-экономического обоснования;
- Окончательный отбор и проектирование было согласовано с мнением представителей всех заинтересованных сторон таких, как представители семей, подвергающихся воздействию, местных сообществ, неправительственных организаций, соответствующих государственных учреждений и министерств;
- Такой совместный процесс отбора с проведением официальных и неофициальных встреч/консультаций на различных этапах способствовал общественному признанию выбранного варианта дороги, а также сведению к минимуму последствий и стоимости переселения;
- Данный Краткий план действий по переселению подготовлен на основе ОП-4.12 Всемирного банка и Политики правительства Кыргызстана по изъятию земли и переселению.

## **3. МЕТОДОЛОГИЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЙ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ**

### **3.1. Определение и измерение физических активов**

С 20 по 30 сентября 2013 года проводились описи и детальное обследование домохозяйств, расположенных вдоль отобранных трасс дороги. Данная работа проводилась группой специалистов по проведению обследования, привлеченной в рамках данного проекта. Задачей данного обследования, являлось изучение 100% домохозяйств, каждого актива, подвергающегося воздействию проекта, и возможных экономических потерь. 30 сентября 2013 года (последний день детального обследования домохозяйств) был установлен, как крайний срок для данного ПДП.

- Специалисты по обследованию с помощью представителей местного сообщества, НПО, айыл окмоту и других государственных должностных лиц предварительно изучили объекты частной собственности, расположенные вдоль трассы дороги или прямо на полосе отвода.

- Группа специалистов по обследованию лично встретились с местными жителями и уточнили активы, подвергающиеся воздействию проекта, такие как земли, сооружения, насаждения и потери источников дохода.
- Специалисты по обследованию измерили участки земли, подвергающиеся воздействию, с помощью местных жителей, представителей соответствующих администраций и государственных должностных лиц.
- Специалисты по обследованию аналогичным способом сделали замеры сооружений, подвергающихся воздействию, подсчитали их стоимость в зависимости от типа сооружения, использованных материалов и др.
- Специалисты по обследованию тщательно посчитали количество деревьев, попадающих под воздействие проекта, и их стоимость по текущей рыночной цене.

### **3.2. Определение домохозяйств и людей, подверженных воздействию проекта**

В целях определения домохозяйств и людей, подверженных воздействию проекта, группа специалистов по обследованию лично встречалась с домохозяйствами, подвергающимися воздействию, и проводила с ними опрос для заполнения предварительно разработанной анкеты.

Несмотря на то, что группа прилагала все усилия, чтобы встретиться со всеми домохозяйствами, подвергающимися воздействию, некоторые все-таки отсутствовали в период проведения такого обследования. Тем не менее, чтобы обеспечить 100% охват домохозяйств, группа специалистов опросила соседей/местных представителей власти/родственников отсутствовавших домохозяйств.

### **3.3. Оценка и определение размеров компенсации за активы, подвергающиеся воздействию**

**Оценка земли** - Земля оценивалась по стоимости замещения исходя из средней текущей рыночной цены, то есть исходя из средней продажной стоимости земли соизмеримой по типу, месторасположению и других особенностей.

**Оценка сооружений** – Сооружения оценивались по стоимости замещения исходя из прямых и косвенных затрат по рыночной стоимости, необходимых для строительства соизмеримых сооружений, т.е. столько, сколько стоит на сегодняшний день строительство сооружения со схожими параметрами. Вычеты на амортизацию не производились.

**Оценка неплодоносящих деревьев** – Дерево оценивалось по размеру и рыночной стоимости древесины. (Хотя все деревья, подвергающиеся воздействию, были подсчитаны правильно, размеры и стоимость оценивались и предлагались местным насе-

лением и принимались людьми, подверженными воздействию проекта, поскольку расценки согласуются с текущими рыночными ценами).

**Оценка непродуктивного плодового дерева** - Эти деревья оценивались по стоимости инвестиций, вложенных для выращивания дерева до возраста, в котором оно будет срублено.

**Экономический убыток или потеря занятости** - Вдоль полосы отвода только одно домохозяйство попадает под воздействие проекта, теряя постоянный бизнес. Данная потеря бизнеса посчитана должным образом на предмет выплаты компенсации в соответствии с административно-правовыми инструментами и компенсационной политикой проекта.

## 4. ВОЗДЕЙСТВИЯ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

### 4.1. Краткий обзор воздействий переселения

Строительная деятельность на участке дороги Исфана – Кайрагач повлечет за собой изъятие лишь 680 кв. м частной земли на 7 участках 7 домохозяйств. Общее количество домохозяйств, подвергающихся воздействию деятельности по развитию данной дороги, составляет 28 единиц с 144 жителями. 25 домохозяйств потеряют 29 сооружений, 22 ДХ потеряют 261 дерево разных видов и размеров; 1 домохозяйство потеряет постоянный бизнес.

Важно отметить, что все вышеописанные активы подвержены воздействиям проекта безвозвратного характера.

### 4.2. Земли и количество домохозяйств, подвергающиеся воздействию

Проведённые обследования и консультации выявили домохозяйства, подвергающиеся воздействию. В Таблице 1: представлена подробная информация о землях и количестве домохозяйств, подвергающихся воздействию.

Таблица 1: Земли и количество домохозяйств, подвергающихся воздействию

| №                       | Тип/использование земли | Колич-во участков | Площадь, подвергающаяся воздействию | Количество домохозяйств |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>Исфана – Сулюкта</b> |                         |                   |                                     |                         |
| 01                      | Жилой                   | 4                 | 480 кв.м                            | 4                       |
| <b>Сулюкта - Кольцо</b> |                         |                   |                                     |                         |
| 02                      | Жилой                   | 3                 | 200кв.м                             | 3                       |
| <b>Итого</b>            |                         | <b>7</b>          | <b>680 кв.м</b>                     | <b>7</b>                |

#### 4.3. Сооружения и количество домохозяйств, подвергающиеся воздействию

25 домохозяйств из 28, потеряют 29 сооружений различных типов.

Таблица 2: отражает подробную информацию о сооружениях и количестве домохозяйств, подвергающихся воздействию.

Таблица 2: Сооружения и количество домохозяйств, подвергающихся воздействию

| Тип сооружения               | Кол-во сооружений, подвергающихся воздействию | Площадь, подвергающаяся воздействию | Количество домохозяйств |
|------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>Исфана - Сулюкта</b>      |   |                                     |                         |
| Забор из металлической сетки | 14  | 1162 кв.м                           | 14                      |
| Железобетонный забор         | 4   | 40.05 кв.м                          | 4                       |
| Деревянный забор             | 3   | 0.75 кв.м                           | 3                       |
| Туалет                       | 2   | 11 кв.м                             | 2                       |
| <b>Итого</b>                 | <b>23</b>                                     |                                     | <b>21</b>               |
| <b>Сулюкта - Кольцо</b>      |   |                                     |                         |
| Жилое помещение              | 1   | 50 кв.м.                            | 1                       |
| Туалет                       | 1   | 2 кв.м.                             | 1                       |
| Забор                        | 2   | 62м                                 | 2                       |
| Стены                        | 2   | 33м                                 | 2                       |
| <b>Всего</b>                 | <b>6</b>                                      |                                     | <b>4</b>                |
| <b>Итого</b>                 | <b>29</b>                                     |                                     | <b>25</b>               |

*Примечание: На участке Исфана-Сулюкта 2 домохозяйства были посчитаны дважды. На участке Сулюкта-Кольцо 1ДХ потеряет 1 жилое помещение, 1 стену и 1 туалет, принадлежащий фирме, 2 домохозяйства потеряют по 2 забора каждый.*

#### 4.4. Деревья и домохозяйства, подвергающиеся воздействию

22 домохозяйства из 28 домохозяйств потеряют 261 дерево разных размеров. Таблица 3: представляет подробную информацию о деревьях, подвергающихся воздействию.

Таблица 3: Деревья и домохозяйства, подвергающиеся воздействию

| №  | Тип дерева   | Размер  | Кол-во деревьев, подвергающихся воздействию |
|----|--------------|---------|---|
| 01 | Дерево       | большой | 25  |
| 02 | Дерево       | средний | 58  |
| 03 | Дерево       | малый   | 178   |
|    | <b>Итого</b> |         | <b>261</b>                                  |



#### 4.5 Потеря бизнеса

Одно домохозяйство безвозвратно потеряет бизнес (эксплуатация карьера). Таблица 4: даёт детальную информацию о бизнесе, подвергающемся воздействию.

Таблица 4: Потеря бизнеса

| №. | Тип воздействия | Среднемесячный доход (в сомах) | Среднегодовой доход (в сомах) |
|----|-----------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 01 | Постоянное      | 30000                          | 360000                        |
|    | <b>Итого</b>    | <b>30000</b>                   | <b>360000</b>                 |

#### 4.6. Помощь в переселении

Выплата пособий по переселению не применима ни к кому, кроме одного домохозяйства, которое теряет постоянный бизнес, так как никто из ДПВ серьезно не пострадал и не нуждается в переселении, не является семьёй, возглавляемой одинокой женщиной, или инвалидом/престарелым или очень бедным, кто попадает в категорию уязвимой группы.

### 5. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### 5.1. Социально-экономическое положение в Баткенской области

Баткенская область – зона, попадающая под воздействие проекта, граничащая на востоке с Ошской областью, на юге, западе и севере с Таджикистаном и на северо-востоке с Узбекистаном. Столица области – г. Баткен. Общая площадь равна 16 995 км<sup>2</sup>. В области есть 3 района, 19 айыл окмоту, 198 сел. Общая численность населения - 441 100 человек.



Таблица 5: Этнический состав населения в Баткенской области

| Этническая группа | Процент |
|-------------------|---------|
| Кыргызы           | 76.5%   |
| Узбеки            | 14.7%   |

|         |      |
|---------|------|
| Таджики | 6.9% |
| Русские | 0.8% |
| Татары  | 0.4% |
| Турки   | 0.2% |
| Уйгуры  | 0.1% |
| Другие  | 0.3% |

**Таблица 6: Социально-экономическое положение в Баткенской области**

| №  | Описание                                       | Кол-во                                  |
|----|--|---|
| 01 | Площадь  | 17,000 км2                              |
| 02 | Район  | 3                                       |
| 03 | Айыл окмоту                                    | 19                                      |
| 04 | Село   | 198                                     |
| 05 | Население                                      | 441100                                  |
| 06 | Плотность населения на км2                     | 26                                      |
| 07 | Уровень безработицы                            | 8.6%                                    |
| 08 | Население за чертой бедности                   | 33.5% (2011)                            |
| 09 | Население за чертой крайней бедности           | 6.7% (2011)                             |
| 10 | Средний доход домохозяйства                    | 35600 сом                               |
| 11 | Уровень безработицы                            | 8.6%                                    |
| 12 | Средний уровень грамотности                    | 98.70%                                  |
| 13 | Уровень грамотности среди мужчин               | 99.30%                                  |
| 14 | Уровень грамотности среди женщин               | 98.1%                                   |
| 15 | Половое соотношение (муж/жен)                  | 0.96                                    |
| 16 | Средняя плотность населения                    | 27                                      |
| 17 | % доступа к чистой питьевой воде               | 92% (2011)                              |
| 18 | % отсутствия доступа к услугам здравоохранения | 2% (2010)                               |
| 19 | % доступа к санитарно-гигиеническим услугам    | 26.4% (2010)                            |
| 20 | Основные источники дохода                      | Сельское хозяйство и сфера обслуживания |

## 5.2. Социально-экономическое положение на проектном участке

### 5.2.1. Социально-экономическое положение в г. Исфана

Количество сел=10; общая численность населения, которое получит выгоду от проекта = 6,688; средняя численность населения на квадратный километр=557; общее количество социальных сфер обслуживания (школа=12; здравоохранение=9) =21; уровень бедности=44%.

**Таблица 7: Источники дохода в г. Исфана**

| № | Источники дохода | процент |
|---|------------------|---------|
| 1 | Занятость/работа | 44,1    |

| № | Источники дохода        | процент |
|---|-------------------------|---------|
| 2 | Стипендия               | 0,6     |
| 3 | Пенсия                  | 11,4    |
| 4 | Льготы                  | 0,3     |
| 5 | Государственные пособия | 0,7     |
| 6 | Сбережения              | 0,7     |
| 7 | Доход от имущества      | 2,2     |
| 8 | Иждивенцы               | 37,6    |
| 9 | Другие источники        | 2,4     |
|   | Всего                   | 100%    |

### 5.2.2. Социально-экономическое положение в населенном пункте Самат

Количество сел=4; общая численность населения, которое получит выгоду от проекта = 4,597; средняя численность населения на квадратный километр = 429; Общее количество социальных сфер обслуживания (школа=5, здравоохранение =4) =9; уровень бедности=21%.

В таблице 8: представлена информация касательно источников дохода.

Таблица 8: Источники дохода в населенном пункте Самат

| № | Источники дохода        | Процент |
|---|-------------------------|---------|
| 1 | Занятость               | 61,4    |
| 2 | Стипендия               | 0,2     |
| 3 | Пенсия                  | 11,3    |
| 4 | Льготы                  | 0,4     |
| 5 | Государственные пособия | 0,5     |
| 6 | Сбережения              | 0,2     |
| 7 | Доход от имущества      | 1,5     |
| 8 | Иждивенцы               | 24,0    |
| 9 | Другие источники        | 0,5     |
|   | Всего                   | 100%    |

### 5.3. Социально-экономическое положение домохозяйств, подвергающихся воздействию

В таблицах 9 - 14 ниже, представлена информация о демографическом положении затронутых домохозяйств на участке Исфана – Кайрагач.

Таблица 9: Общая демографическая информация

| № | Информация о домохозяйствах |
|---|-----------------------------|
|---|-----------------------------|

| <b>Исфана – Сулюкта</b> |                                  |      |
|-------------------------|----------------------------------|------|
| 01                      | Средний размер домохозяйства     | 5    |
| 02                      | Соотношение мужчин/женщин        | 1.06 |
| 03                      | Уровень грамотности среди мужчин | 99%  |
| 04                      | Уровень грамотности среди женщин | 97%  |
| 05                      | Средний уровень грамотности      | 98%  |
| <b>Сулюкта – Кольцо</b> |                                  |      |
| 01                      | Средний размер домохозяйства     | 5    |
| 02                      | Соотношение мужчин/женщин        | 1.4  |
| 03                      | Уровень грамотности среди мужчин | 90%  |
| 04                      | Уровень грамотности среди женщин | 80%  |
| 05                      | Средний уровень грамотности      | 85%  |

*Примечание: Этнический состав всех домохозяйств, подвергающихся воздействию, на участке Исфана-Кайрагач представлен кыргызами.*

**Таблица 10: Главы ДПВ**

| Участок               | Глава домохозяйства |         |          |         |
|-----------------------|---------------------|---------|----------|---------|
|                       | Мужчина             | Женщина | Вдова/ец | Инвалид |
| <b>Исфана-Сулюкта</b> | 100%                | 00      | 00       | 00      |
| <b>Сулюкта-Кольцо</b> | 100%                | 00      | 00       | 00      |

*Примечание: Главами всех ДПВ являются мужчины*

**Таблица 11: Основной источник дохода**

| № | Источник дохода         | Процент     |
|---|-------------------------|-------------|
| 1 | Занятость               | 44,1        |
| 2 | Стипендия               | 0,6         |
| 3 | Пенсия                  | 11,4        |
| 4 | Льготы                  | 0,3         |
| 5 | Государственные пособия | 0,7         |
| 6 | Сбережения              | 0,7         |
| 7 | Доход от имущества      | 2,2         |
| 8 | Иждивенцы               | 37,6        |
| 9 | Другие источники        | 2.4         |
|   | <b>Всего</b>            | <b>100%</b> |

**Таблица 12: Род занятия населения**

| №                       | Род занятия            | Итого | Процент |
|-------------------------|------------------------|-------|---------|
| <b>Исфана – Сулюкта</b> |                        |       |         |
| 01                      | Государственная служба | 6     | 5       |
| 02                      | Частный сектор         | 35    | 29      |
| 03                      | Бизнес/Торговля        | 3     | 2.5     |
| 04                      | Сельское хозяйство     | 12    | 10      |

|                         |                        |            |             |
|-------------------------|------------------------|------------|-------------|
| 05                      | Пенсионеры             | 2          | 1.6         |
| 06                      | Безработные            | 32         | 27          |
| 07                      | Студенты               | 30         | 25          |
| <b>Сулюкта - Кольцо</b> |                        |            |             |
| 08                      | Государственная служба | 1          | 4           |
| 09                      | Частный сектор         | 4          | 17          |
| 10                      | Бизнес/Торговля        | 1          | 4           |
| 11                      | Сельское хозяйство     | 0          | 0           |
| 12                      | Пенсионеры             | 3          | 13          |
| 13                      | Безработные            | 7          | 29          |
| 14                      | Студенты               | 7          | 29          |
| 15                      | Прочие                 | 1          | 4           |
| <b>Итого</b>            |                        | <b>144</b> | <b>100%</b> |

Таблица 13: Землепользование

| №                       | Тип землепользования | Всего (га)  | Средний участок/ДХ |
|-------------------------|----------------------|-------------|--------------------|
| <b>Исфана – Сулюкта</b> |                      |             |                    |
| 01                      | Жилой                | 2.40        | 0.10               |
| 02                      | Сельскохозяйственный | 1.75        | 0.07               |
| <b>Итого</b>            |                      | <b>4.15</b> | <b>0.17</b>        |
| <b>Сулюкта – Кольцо</b> |                      |             |                    |
| 01                      | Жилой                | 0.28        | 0.07               |
| <b>Итого</b>            |                      | <b>0.28</b> | <b>0.07</b>        |

Таблица 14: Средний уровень дохода ДПВ

| Участок               | Средний доход                       |            |
|-----------------------|-------------------------------------|------------|
| <b>Исфана-Сулюкта</b> | Средний годовой доход домохозяйства | 86000 сом  |
|                       | Средний чистый годовой доход        | 12000 сом  |
| <b>Сулюкта-Кольцо</b> | Средний годовой доход домохозяйства | 105105 сом |
|                       | Средний чистый годовой доход        | 20105 сом  |

Примечание: Средний доход домохозяйства включает доходы из всех источников

## 6. ПРАВОВАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ БАЗА

### 6.1. Закон об изъятии земли и переселении в Кыргызской Республике

Основным правовым документом, касающимся прав граждан Кыргызстана, является Конституция Кыргызской Республики (введена в действие Законом Кыргызской Республики от 27 июня 2010 года). В соответствии с Конституцией Кыргызской Республики

земля находится в государственной, муниципальной, частной и иных формах собственности. Основы земельного права предусматриваются Конституцией и Земельным кодексом (1999 года), которые также регулируют вопросы использования и приобретения земли.

Статья 68 Земельного кодекса (1999 год) определяет процедуры и условия изъятия земли, включая выплату компенсации за имущество, подвергшееся воздействию, по рыночной цене.

## **6.2. Руководящие принципы и процедуры Всемирного банка**

Общие задачи политики Всемирного Банка по вынужденному переселению (ОП-4.12):

- (a) По возможности следует избегать вынужденного переселения населения, либо осуществлять его в минимальных масштабах после изучения и анализа всех технически осуществимых альтернатив реализации проекта.
- (b) В случаях, когда переселения избежать невозможно, мероприятия по его проведению должны разрабатываться и осуществляться как программы устойчивого развития, с выделением достаточных инвестиционных ресурсов, что позволит лицам, переселенным в связи с реализацией проекта, получить выгоды от их осуществления. С лицами, подлежащими переселению, должны быть проведены консультации по существенным вопросам, связанным с переселением; этим лицам необходимо предоставить возможность участвовать в планировании и реализации программ по переселению.
- (c) Переселенным лицам следует оказывать содействие в вопросах по улучшению их условий и повышению уровня жизни или, по меньшей мере, по их восстановлению в реальном выражении до уровня, существовавшего до переселения или до начала реализации проекта, в зависимости от того, какой из этих показателей выше.

## **6.3. Прово на получение компенсации по данному разделу (ПДП)**

- Домохозяйства, чьи дома или сооружения частично или целиком подверглись временному или постоянному воздействию проекта;
- Домохозяйства, чьи жилые или коммерческие помещения и/или сельскохозяйственные земли (или другие пахотные земли) частично или целиком подверглись (временному или постоянному) воздействию проекта;
- Домохозяйства, которые потеряют бизнес временно или безвозвратно;
- Лица, незаконные собственники не имеют права на компенсацию земли, но получают компенсацию за имущество, связанное с землей, подвергшейся воздействию

- ЛПВ/ДПВ не правомочны для получения компенсации, если поселятся в районе, подвергшемся воздействию проекта, после даты истечения срока (30 сентября 2013 года)

#### 6.4. Матрица компенсационных мер

Таблица 15: Права ДПВ для данного Краткого ПДП.

Таблица 15: Матрица компенсационных мер

| Имущество                  | Характеристика                    | ДПВ  | Компенсации  |
|----------------------------|-----------------------------------|--|--|
| Жилые / коммерческие земли | Потеря земли                      | Официальный владелец                               | Компенсации в денежной форме за землю, подвергшуюся воздействию, в зависимости от площади, качества и пространственной доступности по полной стоимости замещения за вычетом налогов, сборов за регистрацию и передачу.         |
| Дома и сооружения          |                                   | Все соответствующие ДПВ (включая не собственников) | Компенсации в денежной форме по восстановительной стоимости на замену сооружений и другого стационарного имущества, подвергшихся воздействию, за вычетом вторично используемых материалов, амортизации и операционных издержек |
| Деревья                    | Деревья, подвергшиеся воздействию | Все ДПВ (включая не собственников)                 | Денежная компенсация по текущей рыночной стоимости   |
| Бизнес                     | Безвозвратная потеря бизнеса      | Все ДПВ (включая не собственников)                 | Денежная компенсация равная доходу за один год на основе подоходного налога  |

## 7. КОНСУЛЬТАЦИИ, УЧАСТИЕ И ИНФОРМИРОВАНИЕ

Публичные консультации, участие и информационно-пропагандистские мероприятия, как неотъемлемая часть планирования переселения, его осуществления, мониторинга и оценки, осуществляются, начиная с этапа ТЭО проекта и будут продолжаться до реализации проекта, а также до мониторинга и оценки после реализации проекта.

Консультанты, привлечённые для выполнения технико-экономического обоснования, были представлены Министерством Транспорта и Коммуникаций, когда заинтересованные государственные должностные лица, вместе с консалтинговой группой проинформировали местных представителей власти и население о подготовке и осуществлении проекта/под-проекта.

Команда, занимающаяся сбором социально-экономических сведений и ДОД, проводила также, официальные и неофициальные консультации с подвергшимися воздействию проекта людьми, представителями сообществ, местных органов власти, районных администраций, НПО и другими заинтересованными группами, для обмена мнениями об оценке воздействия переселения и текущих рыночных ценах на подвергшееся воздействию проекта имущество, о компенсации и помощи в переселении, применимых для этого проекта, согласно Земельному Кодексу Кыргызской Республики и политике переселения Всемирного банка ОП - 4.12, а также об утвержденном Рамочном Плане Переселения по данному проекту.

Сводная информация данного Краткого ПДП будет официально разглашена подвергшимся воздействию проекта людям, сообществам, неправительственным организациям и заинтересованным государственным учреждениям, для их активного участия в планировании, осуществлении мониторинга и оценке, всех Кратких ПДП, подготовленных для каждого участка проекта.

Наконец, данный Краткий План Действий по Переселению будет опубликован на веб-сайте ГРИП МТиК [www.piumotc.kg](http://www.piumotc.kg) на кыргызском и русском языках, а также на веб-сайте Всемирного банка на английском языке.

Механизм Рассмотрения Жалоб будет способствовать успешной реализации ПДП для каждого под-проекта путем предоставления подвергшимся воздействию проекта людям мер, по смягчению последствий в любых вопросах, связанных с Краткими планами действий по переселению.

## **8. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО**

### **8.1. Институциональная структура**

В подготовке и осуществлении проекта ПДП будут принимать участие несколько учреждений и заинтересованных сторон. К ним относятся МТиК КР, межведомственная комиссия по изъятию земель и переселению, консультанты по надзору, общественные и гражданские организации.

### **8.2. Министерство транспорта и коммуникаций (МТиК)**

МТиК, как учреждение-исполнитель несет общую ответственность за подготовку и реализацию ПДП для проектов по развитию дорог. Конкретное управление задачами переселения, было передано Группе реализации инвестиционных проектов (ГРИП). На группу специалистов по защитным мерам, состоящую из трех сотрудников, возложена задача по управлению всеми мероприятиями, связанными с подготовкой и осуществлением ПДП, включая надзор и координацию, обследования воздействия, наем независимого оценщика имущества и надзор за его деятельностью, оглашение ПДП, проведение общественных консультаций, рассмотрение жалоб, подписание соглашений о



компенсации, мониторинга реализации ПДП и распределения компенсационных выплат. На территории, охваченной проектом, МТиК будет осуществлять управление задачами ПДП через Дорожно-эксплуатационные предприятия (ДЭП) на районном уровне и через Производственные линейные управления автомобильных дорог (ПЛУ-АД) на областном уровне.

### **8.3. Межведомственная комиссия по изъятию земель и переселению**

Соответствующие министерства/ведомства и местные органы власти будут представлены в межведомственной комиссии по оценке имущества домохозяйств, расположенных в полосе отвода.

### **8.4. Консультант по надзору**

Команда Консультанта по надзору за строительством, состоящая из международного специалиста по переселению, одного местного специалиста по обследованию и одного местного специалиста по переселению, проведет все полевые обследования и мониторинг хода подготовки, реализации и мониторинга и оценки ПДП, а также будет оказывать техническую поддержку, согласно требованиям МТиК.

### **8.5. Гражданское общество**

Одному из местных НПО будет поручен внешний мониторинг реализации ПДП и мониторинг в тесной координации и с необходимой поддержкой со стороны Группы по Рассмотрению Жалоб.

## **9. МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ**

### **9.1. Задачи**

Будет разработан Механизм по рассмотрению жалоб (МРЖ) для предоставления ДПВ возможности обращаться по поводу неприемлемых решений, методов или деятельности, возникших при реализации Краткого ПДП. ДПВ будут полностью информированы о своих правах и процедурах рассмотрения жалоб, поданных устно или в письменной форме, во время консультаций, обследований, выдачи компенсаций и осуществления проекта. Во избежание долгих процедур разрешения жалоб, внимание будет уделяться их предотвращению.

### **9.2. Группа по Рассмотрению Жалоб (ГРЖ)**

ГРЖ будет создана на период реализации проекта. На ГРЖ возложена задача проведения всех мероприятий, необходимых для обсуждения жалоб, оценки их правомочности, оценки масштабов возможного воздействия, решения относительно выплат компенсаций и указания/облегчения функционирования механизма рассмотрения жа-

лоб. ГРЖ образуются из сотрудников ГРИП, представителей консультационных компаний, УАД, ДЭП, местных органов власти, ДПВ и НПО.

ГРЖ доступна для отдельных граждан и их объединений, для местного населения и представителей гражданского сектора, непосредственно находящихся в месте осуществления проектов.

Оценку оснований для принятия мер по поступившей жалобе проводит местное уполномоченное лицо или ответственное лицо ГРЖ на местном уровне.

### 9.3. Процесс рассмотрения жалоб

Механизм рассмотрения жалоб (МРЖ) состоит из следующих трех уровней обращения: местный, центральный и наднациональный.

Жалобы и заявления от ДПВ будут регулироваться с помощью процесса, описанного ниже в таблице 16.

Таблица 16: Процесс рассмотрения жалоб

| Шаг   | Уровень действий               | Процесс  | Срок    |
|-------|--------------------------------|--|---------|
| шаг 1 | <b>Местный уровень</b>         | Жалоба подается изначально на местном уровне. Заявитель доносит свою жалобу до сведения местного уполномоченного лица (помощник инженера), назначаемого Министерством транспорта и коммуникаций в качестве члена ГРЖ. Уполномоченное лицо инициирует действие ГРЖ, которая будет оценивать ситуацию и решать проблему, проконсультировавшись с заявителем, местным ДЭП, ГРИП, представителями местных органов власти и местным НПО. После консультации с ГРИП, уполномоченное лицо принимает окончательное решение по заявлению и определяет правомочность жалобы, о чем информирует заявителя. В случае невозможности решения на местном уровне указанных в жалобе или заявлении претензий, соответствующая информация направляется заявителю и на центральный уровень ГРЖ. | 15дней  |
| шаг 2 | <b>Центральный уровень</b>     | Если на местном уровне жалоба не разрешается в течение 15 дней, то заявитель подает жалобу на центральный уровень – офис ГРИП, МТик. Далее центральный уровень ГРЖ вместе с представителями ГРИП определит правомочность жалобы, какими путями можно решить вопрос. В случае невозможности решения вопроса на центральном уровне, соответствующая информация направляется заявителю вместе с информацией о праве обратиться в международные организации, включая международные финансовые учреждения, финансирующие проект.  | 15 дней |
| шаг 3 | <b>Наднациональный уровень</b> | Если, по итогам рассмотрения жалоб, обращений и заявлений не будет принято соответ-  |         |

| Шаг | Уровень действий | Процесс   | Срок |
|-----|------------------|---|------|
|     |                  | <p>ствующего решения ни на местном, ни на центральном уровнях, вопрос будет рассматриваться на наднациональном уровне.</p> <p>И, в случае необходимости, на наднациональном уровне окончательное решение должно быть принято по итогам окончательного рассмотрения жалоб, обращений и заявлений от граждан.</p> |      |

#### 9.4. Учет и документация ГРЖ

ГРИП МТик будет вести учет всех поступивших жалоб и заявлений для регулярного мониторинга жалоб и итогов услуг, предоставляемых ГРЖ, а также для периодического обзора Всемирным Банком.

### 10. СИСТЕМА МОНИТОРИНГА И ОЦЕНКИ

Система мониторинга и оценки будет создана, чтобы обеспечить соблюдение проектом мер социальной защиты. Проект должен проводить мониторинг и оценку процесса переселения и компенсации для того, чтобы убедиться в том, что принятые меры положительно повлияли на домохозяйства, подвергшиеся воздействию проекта, или, по крайней мере, что их состояние не ухудшилось по сравнению с тем, которое было бы без проекта.

Программа мониторинга и оценки будет осуществляться непрерывно во время и после реализации переселения и компенсационных мер. В рамках этой программы будет осуществляться оценка того, в какой степени соблюдались требования мер компенсации и переселения, и в какой степени ДПВ смогли восстановить свои доходы.

Во время строительства Консультант по надзору за строительством будет отвечать за мониторинг и оценку аспектов, связанных с компенсацией и переселением. До начала строительных работ, будет произведен сбор базовой информации о ДПВ в дополнение к информации о воздействиях, последствия которых необходимо смягчить, и необходимых для этого мер. Последующий мониторинг будет проводиться за несколько месяцев до завершающей стадии строительства для дальнейшего мониторинга мер по смягчению воздействий и для оценки потенциальной выгоды, полученной от реализации проекта.

#### 10.1. Показатели мониторинга и оценки

Ряд показателей могут использоваться для оценки воздействия мер компенсации и переселения ДПВ. Ниже в Таблице 17: представлены некоторые ключевые показатели.

Таблица 17: Показатели мониторинга

| Воздействие  | Показатели   |
|--|--|
| Имущество или потери домохозяйств, подвергшихся воздействию проекта, точно оценены.  | Инвентаризация объектов, утраченных каждым домохозяйством, подвергшимся воздействию.   |
| Общественные консультации с домохозяйствами, подвергшимися воздействию, обеспечивают их участие в принятии решений вопросов переселения и компенсации. | Общественные консультации проведены с домохозяйствами, подвергшимися воздействию. ДПВ точно информированы о размерах их потери и их правах на компенсацию и переселение. Консультации с общественностью включают представителей всех категорий подвергшихся воздействию лиц, чьи взгляды на переселение и компенсационные меры заслушиваются.        |
| Решения о мерах компенсации и переселении в соответствии с величиной потери имущества  | Оценочная Комиссия принимает решение по переселению и компенсации в соответствии с положением о процедуре возмещения ущерба, причиненного землевладельцам и землепользователям. Решения о компенсации и переселении соответствуют потерям имущества, оцененного в ходе социально-экономического обследования домохозяйств, подвергшихся воздействию. |
| Меры по созданию и восстановлению источников доходов соответствующим образом компенсируют потери дохода.   | Состояние доходов подвергшихся воздействию домохозяйств улучшено.  |

## 11. МЕТОДЫ ОЦЕНКИ И КОМПЕНСАЦИИ

### 11.1. Компенсация за земли, подверженные воздействию

Таблица 18: представляет подробную информацию о компенсации за земли, подверженные воздействию, со стоимостью за единицу.

Таблица 18: Компенсация за земли, подверженные воздействию

| Тип землепользования    | Площадь, подверженная воздействию | Цена за ед-цу | Общая стоимость  |
|-------------------------|-----------------------------------|---------------|------------------|
| <b>Исфана – Сулюкта</b> |                                   |               |                  |
| Жилой                   | 480 кв.м.                         | 100 сом       | 48000 сом        |
| <b>Сулюкта-Кольцо</b>   |                                   |               |                  |
| Жилой                   | 200 кв.м.                         | 100 сом       | 20000 сом        |
| <b>Всего</b>            | <b>680 кв.м.</b>                  |               | <b>68000 сом</b> |

### 11.2. Компенсация за сооружения, подверженные воздействию

Таблица 19: представляет подробную информацию о компенсации за каждый вид сооружения, подверженного воздействию, со стоимостью за единицу.

Таблица 19: Компенсация за сооружения, подверженные воздействию

| №                       | Тип сооружения               | Количество ДХ | Подверженные воздействию | Цена за единицу | Общая сумма       |
|-------------------------|------------------------------|---------------|--------------------------|-----------------|-------------------|
| <b>Исфана – Сулюкта</b> |                              |               |                          |                 |                   |
| 01                      | Забор из металлической сетки | 14            | 1162 куб.м               | 87,3 сом        | 101443            |
| 02                      | Железобетонный забор         | 4             | 40.05 кв.м               | 2554 сом        | 102288            |
| 03                      | Деревянный забор             | 3             | 0.75 кв.м                | 26433 сом       | 19825             |
| 04                      | Туалет                       | 2             | 9 кв.м                   | 5109 сом        | 45980             |
|                         | <b>Под-итог</b>              | <b>23</b>     |                          |                 | <b>269536 сом</b> |

| №                       | Тип сооружения  | Количество ДХ | Подверженные воздействию | Цена за единицу | Общая сумма       |
|-------------------------|-----------------|---------------|--------------------------|-----------------|-------------------|
| <b>Сулюкта – Кольцо</b> |                 |               |                          |                 |                   |
| 01                      | Жилая комната   | 1             | 50м2                     | 2800сом         | 140000            |
| 02                      | Туалет          | 1             | 2 м2                     | 2500 сом        | 5000              |
| 03                      | Забор           | 2             | 62м                      | 100 сом         | 6200              |
| 04                      | Стены           | 2             | 33м                      | 354.5 сом       | 11700             |
|                         | <b>Под-итог</b> | <b>6</b>      |                          |                 | <b>162900 сом</b> |
|                         | <b>Итого</b>    | <b>29</b>     |                          |                 | <b>432436 сом</b> |

### 11.3. Компенсация за деревья, подверженные воздействию

Таблица 20: представляет подробную информацию о компенсации за разные типы деревьев, подверженных воздействию, со стоимостью за единицу.

Таблица 20: Компенсации за деревья, подверженные воздействию

| №  | Тип дерева              | Количество деревьев | Цена за единицу (сом) | Общая цена (сом) |
|----|-------------------------|---------------------|-----------------------|------------------|
| 01 | Дерево (большой размер) | 25                  | 1500                  | 37500            |
| 02 | Дерево (средний размер) | 58                  | 1000                  | 58000            |
| 03 | Дерево (малый размер)   | 178                 | 500                   | 89000            |
|    | <b>Итого</b>            | <b>261</b>          |                       | <b>184500</b>    |

### 11.4. Компенсация за потерю бизнеса

Таблица 21: представляет информацию о компенсации за потерю бизнеса.

Таблица 21: Компенсация за потерю бизнеса

| №. | Месячный доход | Компенсацию в размере 12-месячного дохода |
|----|----------------|---|
| 01 | 30000 сом      | 30000X12=360000 сом                       |

## 12. БЮДЖЕТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

### 12.1. Стоимость реализации Краткого ПДП

Все затраты на подготовку и реализацию, мониторинга и оценки Краткого Плана действий по переселению, включая стоимость компенсации и управления изъятием земли, будут рассматриваться как неотъемлемая часть стоимости проекта. Таблица 22: представляет информацию о сметных расходах и бюджете на реализацию Краткого ПДП.

Таблица 22: Стоимость реализации ПДП

| №.   | Наименование   | Цена в сомах       | Цена в долларах США |
|--|--|--------------------|---------------------|
| <b>Исфана – Сулюкта</b>                          |  |                    |                     |
| <b>A</b>   | <b>Компенсация</b>   |                    |                     |
| 1  | Компенсация за землю   | 48000              |                     |
| 2  | Компенсация за сооружения  | 269536             |                     |
| 3  | Компенсация за деревья   | 184500             |                     |
| <b>Промежуточный итог A</b>                      |  | <b>502036</b>      |                     |
| <b>Сулюкта - Кольцо</b>                          |  |                    |                     |
| <b>B</b>   | <b>Компенсация</b>   |                    |                     |
| 1  | Компенсация за землю   | 20000              |                     |
| 2  | Компенсация за сооружения  | 162900             |                     |
| 3  | Компенсация за потерю бизнеса  | 360000             |                     |
| <b>Промежуточный итог B</b>                      |  | <b>542900</b>      |                     |
| <b>Вспомогательные расходы по реализации ПДП</b> |  |                    |                     |
| <b>C</b>   | Стоимость услуг компании по внешнему мониторингу (единовременно выплачиваемая сумма) | 160000             |                     |
| <b>Общие расходы ПДП (A+B+C)</b>                 |  | <b>1204936</b>     |                     |
| <b>D</b>   | Прочие административные расходы 10%  | 120494             |                     |
|  | <b>Непредвиденные расходы 5 % от стоимости ПДП</b>                                   | <b>60247</b>       |                     |
| <b>Общий итог (A+B+C+D+E)</b>                    |  | <b>1385677 сом</b> | <b>28571 USD</b>    |

*Примечание-стоимость услуг компании по внешнему мониторингу (стоимость услуг НПО по осуществлению внешнего мониторинга реализации ПДП) подсчитана на основе единовременно выплачиваемой суммы, учитывая количество ДПВ. Однако МТик может вносить изменения в настоящую смету исходя из фактической потребности.*

### 12.2. Источник финансирования

Все средства для компенсации, соответствующие ПДП, будут предоставлены Правительством Кыргызской Республики. МТик КР получит бюджет, утвержденный Мини-

стерством Финансов КР, и своевременно выделит необходимые средства для реализации Краткого ПДП.

### 13. ГРАФИК РЕАЛИЗАЦИИ ПДП

Рисунок 3. Сроки реализации ПДП

| Задачи ПДП                    | 2014 |      |     |      |      |      |       |     |       |
|-------------------------------|------|------|-----|------|------|------|-------|-----|-------|
|                               | март | апр. | май | июнь | июль | авг. | сент. | окт | нояб. |
| Утверждение Правительством КР | ■    |      |     |      |      |      |       |     |       |
| Обзор и согласование от ВБ    |      | ■    |     |      |      |      |       |     |       |
| Выделение средств             |      |      | ■   |      |      |      |       |     |       |
| Выплата компенсаций ДПВ       |      |      | ■   | ■    | ■    |      |       |     |       |
| Отчет о соответствии          |      |      |     |      |      | ■    |       |     |       |
| Начало строительных работ     |      |      |     |      |      | ■    | ■     | ■   | ■     |
| Внутренний мониторинг         |      |      | ■   | ■    | ■    | ■    |       |     |       |
| Внешний мониторинг            |      |      |     | ■    | ■    | ■    |       |     |       |



## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

**Приложение 1**  
**Список лиц, принимавших участие в опросе от имени**  
**подвергшихся воздействию домохозяйств**

Исфана-Сулукта

1. Ешбаева Уулкан
2. Маматов Талант
3. Нишанова Гулайым
4. Жеенмуратов Карим
5. Макамбаев Аширбай
6. Жеенбеков Камбарбек
7. Гапаров Ашырбай
8. Рахманов Эрмек
9. Мамутова Минайим
10. Маматбарикава Джазгил
11. Марзаемдини Абибалла
12. Калыков Таалай
13. Ботогазиев Жаныбек
14. Шамаев Рустам
15. Шамаев Ходхомурат
16. Козубаева Гулупа
17. Каламбеков Турдали
18. Аманов Кубаныч
19. Ташов Камчы
20. Орозалиев Кубат
21. Сарыев Нуманжан
22. Азимбаева Насбугул
23. Буребеков Улукбек
24. Максытова Кундузкан

Сулукта – Кольцо

25. Уйчуджали – владелец карьера
26. Муратов Пахридин
27. Полотов Рустам
28. Ташиев Эргеш

## Приложение 2

### Анкета для социально-экономического исследования и ДОД

#### Анкета для социально-экономического исследования и детального обследования домохозяйств

Дата опроса: .....

#### А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДОМОХОЗЯЙСТВАХ

- Имя главы домохозяйства: \_\_\_\_\_ Пол: \_\_\_\_\_
- Домашний адрес: .....
- Район..... Область.....
- Телефонный номер: \_\_\_\_\_
- Местоположение домохозяйства по отношению к трассе участка: примерно км: \_

#### Прочая информация

- Физическое состояние членов домохозяйств:
  1. Все члены являются здоровыми [ ]
  2. Наличие инвалидов [ ] Сколько: [ ]
- Бедные семьи согласно определению национальной черты бедности в Кыргызстане: Да [ ] Нет [ ]

#### В. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ (СЭО)

##### 1. Состав ДХ (включая главу домохозяйства)

| №. | Ф.И.О. | Пол                    | Отношение к главе домохозяйства   | Возраст | Национальность                                       | Основное занятие  | Уровень образования (от 7 лет старше)                              |
|----|--------|------------------------|---|---------|--|---|--|
|    |        | 1=Мужской<br>2=Женский | 0=Глава семьи<br>1 = Муж/жена<br>2 = отец/мать<br>3 = сын/дочь<br>4 = зять/невестка<br>5 = внуки<br>6= племянник/племянница<br>7 = другие |         | 1 = Кыргыз<br>2 = Русский<br>3 = Узбек<br>4 = другие | 1 = Государственные служащие<br>2 = занятые в частном секторе<br>3 = работающие в сельском хозяйстве<br>4 = сфера обслуживания<br>5 = бизнес/торговля<br>6 = фермерство<br>7 = пенсионеры<br>8 = безработные (считать только лиц трудоспособного возраста)<br>9 = Учащийся<br>10 = Другие (укажите) | 0=Нет<br>1=Начальное<br>2=Среднее<br>3=Колледж<br>4=Высшее и более |
| 1  |        |                        |   |         |  |   |  |
| 2  |        |                        |   |         |  |   |  |
| 3  |        |                        |   |         |  |   |  |
| 4  |        |                        |   |         |  |   |  |
| 5  |        |                        |   |         |  |   |  |
| 6  |        |                        |   |         |  |   |  |
| 7  |        |                        |   |         |  |   |  |

Всего членов домохозяйства \_\_\_\_\_ Мужчин \_\_\_\_\_ Женщин \_\_\_\_\_

##### 2. Правовой статус проживания

- Имеют прописку [ ]

- Имеют временную прописку [ ]
- Без прописки [ ]
- Незаконно проживающий [ ]
- Арендует у других (не владелец дома/сооружения) [ ]

### 3. Владение землей

3.1 Земля в собственности? Да \_\_\_; Нет \_\_\_

3.2 Тип/категория земель: Жилая \_\_\_; Коммерческая \_\_\_; Сельскохозяйственная

3.3 Величина землевладения: Жилая (м<sup>2</sup>) \_\_\_; Коммерческая (м<sup>2</sup>) \_\_\_; Сельскохозяйственная \_\_\_ га

3.4 Статус Землевладения: Собственник \_\_\_; Аренда \_\_\_; Коллективное \_\_\_; другие \_\_\_

### 4. Владение скотом

| Вид          | Количество |
|--------------|------------|
| Коровы       |            |
| Овцы         |            |
| Козы         |            |
| Лошади       |            |
| Ослы         |            |
| Куры         |            |
| Прочие       |            |
| <b>Итого</b> |            |

### 5. Условия жизни

5.1 Средний ежемесячный доход домохозяйства: ..... сом

▪ Источник доходов:

1. От сельскохозяйственной деятельности ..... сом \_\_\_\_\_
2. Бизнес/торговые операции..... сом \_\_\_\_\_
3. От заработной платы - занятости ..... сом \_\_\_\_\_
4. Из прочих источников (например денежные переводы) сом \_\_\_\_\_
5. От государственных пенсий ..... сом \_\_\_\_\_

ИТОГО сом \_\_\_\_\_

5.2 Среднемесячные расходы домохозяйств

- Среднемесячные расходы домохозяйств..... сом
- Годовой доход - баланс расходов в целом:
  - Нет экономии (доходов достаточно только для покрытия расходов) [ ]
  - Могли бы сэкономить деньги (доход больше, чем расходы) [ ]
  - Доход меньше, чем расходы [ ]

5.3 Бытовые удобства и наличие потребительских товаров

- Электричество Да: [ ] Нет [ ]
- Пресная вода:
  1. Проточная вода [ ]
  2. Колодец/скважина [ ]
  3. Прочие источники [ ]

5.4. Транспортные средства и электротехника

1. Автомобиль [ ] Количество: .....
2. Мотоцикл [ ] Количество: .....
3. Телевизор [ ] Количество: .....
4. Холодильник [ ] Количество: .....

5.5. Использование энергии для приготовления пищи:

1. Электричество [ ]
2. Газ [ ]
3. Дрова [ ]
4. Прочие [ ]

5.6. Полученные кредиты

5. От банка..... сом
6. Цель кредита .....
7. От других организаций..... сом
8. Цель кредита .....
9. От частного лица ..... сом
10. Цель кредита .....

5.7. Доступ к общественным местам и объектам здравоохранения

| Услуги/социальная служба                  | 1. Да | 2. Нет | 1=меньше<br>1 км | 2= от 1 до<br>2 км | 3= от 2<br>до 5 км | 4= более<br>5 км |
|---|-------|--------|------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| <b>а. Службы здравоохранения</b>          |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 1. Медицинский пункт                      |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 2. Районная больница/клиника              |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 3. Частная медицинская станция            |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 4. Аптека                                 |       |        |                  |                    |                    |                  |
| <b>б. Рынок</b>                           |       |        |                  |                    |                    |                  |
| <b>с. Детский сад и школа</b>             |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 5. Детский сад                            |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 6. Начальная школа                        |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 7. Средняя школа                          |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 8. ПТУ                                    |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 9. Колледж/техникум                       |       |        |                  |                    |                    |                  |
| <b>д. Прочие объекты социальной сферы</b> |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 10. Общинный дом                          |       |        |                  |                    |                    |                  |
| Мечеть/церковь                            |       |        |                  |                    |                    |                  |
| 11. Спортивный центр, стадион             |       |        |                  |                    |                    |                  |

**С. ВИД ПОТЕРЬ ДОМОХОЗЯЙСТВ**

1. Потеряют ли землю? Да \_\_ Нет \_\_ Если Да, какой тип земли будет утерян? (Сельскохозяйственная/Жилая/Коммерческая/Прочая)

2. Общая площадь подвергшегося воздействию участка \_\_\_\_\_ 3. Площадь, подвергшаяся воздействию \_\_\_\_\_

3. Оцененная текущая цена за квадратный метр. \_\_\_\_\_ сом

4. Потеряют ли сооружения? Да \_\_ Нет \_\_ Если Да, какой тип сооружений будет утерян? (Жилое/коммерческое/прочее)

5. Общая площадь подвергшегося воздействию участка \_\_\_\_\_ 6. Площадь, подвергшаяся воздействию \_\_\_\_\_

6. Ориентировочная текущая цена подвергшегося воздействию сооружения \_\_\_\_\_

7. Подвергшиеся воздействию сооружения могут быть использованы после надлежащего ремонта? Да \_\_ Нет \_\_; Если Да, какова расчетная стоимость такого ремонта \_\_\_\_\_

8. Требуется ли перенос/перемещение подвергшегося воздействию сооружения на другое место Да \_\_ Нет \_\_

(Если Да)

9. Предполагаемая цена переноса \_\_\_\_\_ сом; и период строительства \_\_\_\_\_ дней.

**10. Тип сельскохозяйственных культур, производимых на подвергшихся воздействию земельных участках \_\_\_\_\_;**

Годовой объем производства на квадратный метр \_\_\_\_\_; Цена за кг \_\_\_\_\_ сом

**11. Тип подвергшихся воздействию деревьев:**

a) Количество саженцев: \_\_\_\_\_; сметная цена \_\_\_\_\_ сом

b) Количество фруктовых деревьев: \_\_\_\_\_; сметная цена \_\_\_\_\_ сом;

c) Количество деревьев на древесину. \_\_\_\_\_; сметная цена \_\_\_\_\_ сом

**D. ДЛЯ ПОДВЕРГШЕГОСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ БИЗНЕСА**

1. Подвергнется ли воздействию Проекта бизнес вашего ДХ? Да \_\_\_ Нет \_\_\_

Тип воздействия безвозвратный \_\_\_\_\_; временный \_\_\_\_\_

2 Если бизнес подвергнется воздействию, какой это тип бизнеса

\_\_\_ Маленький киоск/ларек, продающий различные товары (фрукты, овощи, напитки, предметы домашнего обихода и т.д.)

\_\_\_ Продажа еды/ресторан/закусочная

\_\_\_ Ремонтно-механический цех

\_\_\_ Прочие: уточнить \_\_\_\_\_

3. Сколько человек (в том числе из ваших ДХ) работают в бизнесе? \_\_\_ Мужчин; \_\_\_ Женщин

4. Сколько не являются членами ДХ? \_\_\_ Мужчины; \_\_\_ Женщины

5. Люди, работающие в бизнесе, получают зарплату? \_\_\_ Да; \_\_\_ Нет

6. Если ДА, общий средний ежемесячный доход, который выплачивается? \_\_\_\_\_ сом/месяц (для всех тех, кто работает в бизнесе)

7. Средний ежемесячный прибыль бизнеса? \_\_\_\_\_ Общая выручка; \_\_\_\_\_ Общий доход

8. Количество рабочих часов / дней? \_\_\_\_\_ Количество рабочих дней в неделю, сколько ведет свою деятельность бизнес? \_\_\_\_\_

9. Бизнес зарегистрирован? \_\_\_ Да; \_\_\_ Нет

**E. ВОПРОСЫ ДЛЯ КОНСУЛЬТАЦИИ**

1. Если вы должны будете переместиться, какие варианты переселения/компенсации вы предпочитаете?

2. Какая помощь вам требуется для восстановления доходов?

**Подтверждено:**

Опрашивающий

Домовладельцы или представитель ДХ